Ն. 5644

1903 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 13 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԷՍԻ — 1321 ՇԵՎՎԱԼ 6 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱՍ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՄՈՆՏԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

20 ԲԱՌԱՍ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆԳՈՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՏԱԹԼԱՐԸ

Կինեմ, Շուբ վէ Յիւնեմ տարեկան ղ. 5
Կիւնեմ տարեկան տարեկան » 3

Իսարբէքիրէի Սթանպուլաս Գազը Ալի հասաէօնիսէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Գրաֆիկէի մէվսում հագգընա կազէթանէն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունուր։
Մէվսումը նաֆիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գազուլ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՆԷԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Ինկիլիզէր Թիպէ» անուանեալ իսկ տիւն կէլէն «Թան» կազէթասընա մինաէրիճ պիր ֆգրասա օգունարդընա կէօրէ, Ինկիլիզ միրալայը Եունկուզպաքն հէյէթը մուրախասասէսի դեկա. 13ա Բիւլենժանկա միւսաէլէթ իթմիշ օլմաղլա, պու մէվզը՝ Շումալի վասիսինաէ իքի գաթը 40 էվսէն իպարէթ պէօյիւք պիր քէօյ տիր։

Ինկիլիզէրին մէզքիւր վասիսէ մէյէ ու հարէքէթի Թիպէթիլէրին թէճճիւպը ապիմնի մուճիպ օլուպ, պու Թիպէթիլէր վէ անէրին արասընա եաշյան պաղը Զինի մէմուրին Ինկիլիզէր հագգընա հրսիյաթը ասասա պէյան իթմէքաէ, վէ անէրի հիւսնի գասալ իսուպ, անէրին հայվանաթը իչիւն ու օր վէ սարէ թէասրէք էյլէմէքաէ սիրէր։ Եօլար բէք ֆէնա օլուպ, ասուզ սա չօղ գէյագ տրը։

Թիպէթի ժէնէրալ Ֆայիլ սաղրու կէրի չէքիմիշ օլմաղլա, Թիպէթիլէր՝ օրասա մուգավէմէթ իսէպիրիր։ Եկէր պունը եաբամալար իսկ, Ինկիլիզ հէյէթը մախասուսէսինին հարէքէթինէ մանի օլմայաճաղ տրը։

Ֆիլիբին սասլարը վասիսի Մ. Թաֆթ դեկա. 22աէ Մանիլան հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, Ուսինկթօնա կէսիպ Մ. Բուրթն եէրինէ Ամէրիկա հարպիէ նէզարէթինի սերէօհատ իսէճէք տիր։ Մ. Թաֆթ՝ էնէրի բահսէ Ճաբոն իմբերաթորը Թարաֆընան գասալ օլունմաղ տրը։

«Մահէպաուրէր Զայրունկ» կազէթասընէն պէյանաթընա կէօրէ, Բուսիա իսկ Ճաբոն արասընադի իսթիլահա հաքէմ ուսուլինէն Թաթարի միւքին օլմալով, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Ճաբոնա գարշը պաղը իսթիյաղաթ վէ միւսաաաթ էէսոթերիկի հալաէ մէսելէ ֆալ իսիւէճէք վէ պու սուրէթլէ հարպ ինթիմալի իզալէ իսիւէճէք տիր։

Բուսիա վէ Ճաբոն միւնասէպաթը զէրրէ գասար թէպէտիւլ իթմէմիշ տիր։ Բուսիա խարիճիւէ նէզարէթինէ օնարասա հիւքմիֆէրմա օլան հրսիյաթը պէաղնանէյէ էէմմիյէթ ադֆ իթմէքաէ տիր։ Նէզարէթը մէզքիւրէ երքանը՝ մէվճուա օլան իսթիլաֆը էֆքեար ալէյհինաէ պիր չարէթ իթիլաֆ պուլունաճաղընա գանի տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիէ ճամիսինէ իճրա պույրուլմըշ տրը։

Բէսմը մեղքիւրը թէմաղա իթմէք իւզրէ տարէի մախասուսէաէ՝ Տերսաատէթ Իրան սէֆիրի բրէնս Միրզա Ռիզա Խան իլէ, պաշ Թէրճէմանը Ագչլարան սասա. Յովհաննէս Խան, վէ Բումանիա սէֆիրի Մ. Լահօվարի իլէ պաշ Թերճէմանը, Սրբոսիսեան սէֆիրի Մ. Սիմիշ իլէ սէֆարէթ պաշ վէ իքինճի քաթիպի, վէ սէսա իւզերինաէքի պաշլէտէ տախի սէֆարէթիրաէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ օլան 13 գասար եճնեպի միւթէպէրանը հազրը պուլունմըշլար վէ իլիֆաթը Սէնիյէտ նաիլ օլմուշլար տրը։

—Բումէլի վիլայէթի սահիպէրինին մուհաֆազասընա վէ գաչագճըլըղը մէնինաէ իսթիմալ իսիւմէք իւզրէ, 30-40 քիչի իսթիսպ իտաէճէք պէօյիւքլիքաէ չապուգ եօլաը սթիմաօթլար եաբաբրբրմասը՝ գարարը էգթիզասընան պուլունմաղլա, ինչանաթ գարշըլըղընէն սերիան թէճարիքի լիւզումը՝ մերճինէ պիլիրիլմիշ տիր։

—Սուրիա, Հալէպ, Պաղտատ վէ Պասրա վիլայէթլէրինաէ թէէսիս իսթիմիշ օլան զապթիյէ սիւվարի թապուրլարընէն՝ բասթա նազիլիաթիյա թէէմին վէ ասայիշին իսաէսինաէ մուէսսիր վէ պէօյիւք խրամէթի կէօրիւլմէկինէն, մեղքիւր թապուրարընէն արթըրըլմասընա պաշլանմըշ տրը։

—Իրմիա միւհագաթիյա Քիւչիւք Զէքմէճէ՝գազասընադի պաղլարընէն միլտու խասթաղլըղընան զիյասէսիյէ խասարատաէ օլուպը, վէ պու հալին պաղ սահիպլէրինին սիւլիֆաթ տր քիւիվրը իսթիմալի հագգընադի թէպիղաթա լայըգը վէճհլէ թէվֆիգը հարէքէթ իթմէմէքաէ օլմալարընան իլերի կէլմէկի անլայըրմաղլա, պու պապաէ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ միւէսսիր թէապիլէրէ միւրաճաաթ օլունմասը վէ պաղճըլըղընէն մուհաֆազասը իչիւն Մ. Էքերլէն Թարաֆընան Ցոյսընը Ումմիյէ միւթերիյէթը ումմիյէսինէ վերիլէն մուխթիրէ՝ իյճազը իճրա օլունմաղ իւզրէ նէզարէթը ատաէսինէ կէնտերիմիշ տիր։

—Գալաթասա Պօրսա խանընա վուգու պուլան սըրդաթան ատալասը չիպահէ իւզերինէ Թանը թէվֆիգ ալընմըշ օլան օտաղայը նիգօլի իլէ պիրաէրի Եօրկի տիւն սալը վերիլմէյէր տիր։

—Իւսքիւպ մէթրօբօլիտի Ֆիրմիլեան էֆ.նին ախիրէն Պէկրասասա վէֆաթընա մէպնի, մեղքիւր մէթրօբօլիտլիք ումուրընը վէքիլէթէն իյֆա իթմէք իւզրէ, Իւսքիւպ բուհանիլէրինաէն Սավա էֆ.յէ Բում Բաթրիգեանէսի թարաֆընան թէէլկրաֆլա էմր վերիլմիշ տիր։

—«Լենաէրանասա Բումէն» կազէթասը՝ Մանասթըր մուխպիրինաէն ալաղը պիր մէքթուպը նէյր խոյոր։ Պու մէքթուպտա սիյոր քի՝ «Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ պիլթիւն թէպասընա միւսաֆի սուրէթաէ մուամէլէ իթաէկի ճիհէթլէ, պիրա իսթիանա հէր քէս Տէվլէթը Ամիէնին աթթիֆէթինաէն իսթիֆաաէ իթմէսէր, վէ իթմէքաէ պուլունմըշլար ատրը։ Զաթէն Ուլահ թէպասի Օսմանիյէսի աէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էն սատրգ, էն միւթի սքնուքը թէպասընան տրը։ Տէվլէթը Ամիյէնին՝ Ուլահլար հագգընա ասախ հիւսնը մուամէլէ կէօսթէրմէքաէ օլատուղընը մաէշ չիւքրան պէյան իսաէրիմ»։

—Գազասատա Քէրպէլա սանճաղընա միւհագ. Նէճֆը էշրէֆ գասապասընան Բիւֆէ նահիյէսի իսքէլէսինէ գասասը 8 քիլօմէթրօ ուզունլըղընա հայվան իլէ չէքիլիր պիր թրամվայ խաթթը իմթիյազը պաղը չարթլար իլէ Պաղտատը Բասրասընադաէ սասա. Ապահիր Բահման էֆ. հազրէթլէրի Շապէնտերզատէ Մէհմէտ Սալիհ էֆ.յէ իհալէսի գասրարկիր օլմուշ տրը։

—Դայմագամիարընը թէրֆիի սընէքի իմթիհանիարը բրօկրամը պու քէրրէ իւշ աէրէճէ իթթիֆարբյա թագսիմ օլունմըշ, վէ ճէման 12 սիւվալ թէրթիպիյէ հէր սիւվալա հասասը ազամի օլարագ 10 նօմէրօ թայինի, վէ մէճմուը օլան 120 նօմէրօսան սիւլսանը գազանըլմասը՝ թէրֆիէ քէսպը իսթիհգաղ իչիւն չարթ իթթիֆաղը գարարկիր օլմուշ տրը։

—Թրապեզոն վիլայէթի սահիպէրինին մուհաֆազասընա վէ գաչագճըլըղընը մէնինաէ իսթիմալ իսիլմէք իւզրէ, 30-40 քիչի իսթիսպ իտաէճէք պէօյիւքլիքաէ չապուգ եօլաը սթիմաօթլար եաբաբրբրմասը՝ գարարը էգթիզասընան պուլունմաղլա, ինչանաթ գարշըլըղընէն սերիան թէճարիքի լիւզումը՝ մերճինէ պիլիրիլմիշ տիր։

—Սուրիա, Հալէպ, Պաղտատ վէ Պասրա վիլայէթլէրինաէ թէէսիս իսթիմիշ օլան զապթիյէ սիւվարի թապուրլարընէն՝ բասթա նազիլիաթիյա թէէմին վէ ասայիշին իսաէսինաէ մուէսսիր վէ պէօյիւք խրամէթի կէօրիւլմէկինէն, մեղքիւր թապուրարընէն արթըրըլմասընա պաշլանմըշ տրը։

—Իրմիա միւհագաթիյա Քիւչիւք Զէքմէճէ՝գազասընադի պաղլարընէն միլտու խասթաղլըղընան զիյասէսիյէ խասարատաէ օլուպը, վէ պու հալին պաղ սահիպլէրինին սիւլիֆաթ տր քիւիվրը իսթիմալի հագգընադի թէպիղաթա լայըգը վէճհլէ թէվֆիգը հարէքէթ իթմէմէքաէ օլմալարընան իլերի կէլմէկի անլայըրմաղլա, պու պապաէ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ միւէսսիր թէապիլէրէ միւրաճաաթ օլունմասը վէ պաղճըլըղընէն մուհաֆազասը իչիւն Մ. Էքերլէն Թարաֆընան Ցոյսընը Ումմիյէ միւթերիյէթը ումմիյէսինէ վերիլէն մուխթիրէ՝ իյճազը իճրա օլունմաղ իւզրէ նէզարէթը ատաէսինէ կէնտերիմիշ տիր։

—Գալաթասա Պօրսա խանընա վուգու պուլան սըրդաթան ատալասը չիպահէ իւզերինէ Թանը թէվֆիգ ալընմըշ օլան օտաղայը նիգօլի իլէ պիրաէրի Եօրկի տիւն սալը վերիլմէյէր տիր։

—Իւսքիւպ մէթրօբօլիտի Ֆիրմիլեան էֆ.նին ախիրէն Պէկրասասա վէֆաթընա մէպնի, մեղքիւր մէթրօբօլիտլիք ումուրընը վէքիլէթէն իյֆա իթմէք իւզրէ, Իւսքիւպ բուհանիլէրինաէն Սավա էֆ.յէ Բում Բաթրիգեանէսի թարաֆընան թէէլկրաֆլա էմր վերիլմիշ տիր։

—«Լենաէրանասա Բումէն» կազէթասը՝ Մանասթըր մուխպիրինաէն ալաղը պիր մէքթուպը նէյր խոյոր։ Պու մէքթուպտա սիյոր քի՝ «Հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին մուամէլէթը թէպասընան միւսաֆի սուրէթաէ մուամէլէ իթաէկի ճիհէթլէ, պիրա իսթիանա հէր քէս Տէվլէթը Ամիէնին աթթիֆէթինաէն իսթիֆաաէ իթմէսէր, վէ իթմէքաէ պուլունմըշլար ատրը։

Բէսմը մեղքիւրը թէմաղա իթմէք իւզրէ տարէի մախասուսէաէ՝ Տերսաատէթ Իրան սէֆիրի բրէնս Միրզա Ռիզա Խան իլէ, պաշ Թէրճէմանը Ագչլարան սասա. Յովհաննէս Խան, վէ Բումանիա սէֆիրի Մ. Լահօվարի իլէ պաշ Թերճէմանը, Սրբոսիսեան սէֆիրի Մ. Սիմիշ իլէ սէֆարէթ պաշ վէ իքինճի քաթիպի, վէ սէսա իւզերինաէքի պաշլէտէ տախի սէֆարէթիրաէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ օլան 13 գասար եճնեպի միւթէպէրանը հազրը պուլունմըշլար վէ իլիֆաթը Սէնիյէտ նաիլ օլմուշլար տրը։

—Բումէլի վիլայէթը միւճէթթիրը ումմիսի տէվ. Հիւսէյին Հիլմի բաշա հազրէթլէրինին ալաֆրանկա դէկանմերրին նիհայէթինէ ազրու Սէլանիկէ կիսէճէկի՝ Եվրօբա կազէթալարընաս օգունմըշ տրը։

—Բումանիա խարիճիյէ նազրը Մ. Գրաթիանօ՝ Մէճլիսը մէպուսանասա իրան էյլէսիկի նումէրընը պիր ֆգրասընան աէյօր քի,

«Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ պիլթիւն թէպասընա միւսաֆի սուրէթաէ մուամէլէ իթաէկի ճիհէթլէ, պիրա իսթիանա հէր քէս Տէվլէթը Ամիէնին աթթիֆէթինաէն իսթիֆաաէ իթմէսէր, վէ իթմէքաէ պուլունմըշլար գանի տիր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ Բաթրիգխանէյ պու քէրրէ պիր Թահրիրաթ կէօնաէրէրէք, Մայր Աթոռ իլէրի հագգընասա պիր իքի կիւն ադաէմ նէյր օլունան հավատիսի թասաֆէ էյլէմիշ տիր։ Սրբրազան կաթողիկոսընն մէզքիւր թահրիրաթընան պէյան օլունաբղընա կէօրէ, Բուսիա տախիլէյէ նազրը Մ. Բէհվէ՝ Ս. Էջմիածին Սինոդընա հոկա. 27 թարիխի պիր մէքթուպ կէօնաէրէրէք, Թեմիրէ Առաջնորդական Տեղապահլար վէ Փոխանորդլար (Ցաշորդլար), Գօնսիսթորիա (մէճլիսը բուհանի) ազասը, բուհանի ճեմարան միւտիր վէ մուալիմների, Վանասայրար, ուսագ քահանայրար, սարկաւագլար վէ դպիրէր նասպ իսիմէզան էվվել, «էրմէնի Լուսաւորչական Դաւանութիւնը գանունանէսի», եանի Պալամէնիա Թէագիզ օլունճայա գասար իսթիհալը մուսֆիգաթ օլունմասընը թավսիյէ իթմիշ տիր։ Փոխանորդլար իչիւն Գավգասիա վալիսինէ, վէ տիկէրլերի իչիւն ատա օլան մութասարրըֆ վէ գայմագամլարա միւրաճաաթ իթմէք լազըմ տրը։

Քէպալիք Գավգասիա վալիսինին մուավինի Մ. Ֆրէզէնին նոյ. 19 թարիխի պիր թահրիրաթա Ս. Սիսնդա պէյան իթտիկինէ նազարէն, տախիլէյէ նազրընընն թէպլիղաթը իւզերինէ Զարրն մուվֆագաթէյա Նուլի քիլիսէսինէ սահ մէքթէպի գասանմըշ տրը։

Թիֆլիզաէն «Լենֆօրմասիօն» կազէթասընա իյար օլընէյօր.

«Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Գավգասասա Բուս օլմայան Խրիսթիյան էհալիյի Բաւոշաղրմաղ իչիւն միւէսսիր թէապիրլերէ թէվէսսիւլ իթմէյ տիր։ Պու ճիւմէճէն օրմաղ իւզրէ Գավգասասադի Երմէնի ըէհապին, թիւճճար վէ մուալիմէրինաէն պիր չողը՝ էհալիսի սրբի Բուս օլան վիլայաթա եաղլաշաբրբրմըշ վէ օրասա խքեան խրիմիշ տիր։

«Գավգասիա վալի մուավինինին էմրիյլէ Թիֆլիսաէ նէյր օլունան պիր երմէնիճէ կազէթա իլէ հէյէթը թահրիրլիյէսի երմէնի օլան Բուսճա «Նովիե Օպզվէրնիյէ» կազէթասը թաթիլ իտիլիշտիր։ «Թիֆլիսսկի Խնթ» նամ Բուս կազէթասը տախի Գավգասիայա սիտ հավատիս վէրմէքաէն մէն խրիմիշ տիր։ Բուս հիւքիւմէթինէճ՝ պու պապաէ տահա պիր թագրմ միւէսսիր թէապիրլեր իթթիֆաղը մուգարրեր տիր։»

Կինճ սանճաղընադի քիլիսէնին թամիրինէ պիլիսթիզան իրատէի Սենիյէ չերէֆսուտուր պույրուլմըշ տրը։

Իզմիրանց էտէպիյաթ գօմիսիօնընը թէշքիլ իսէն բուհանի վէ ճիսմանի ազալար (Արմայատ պուլընան Դուրեան Սրբազանատան մասատա) տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Պէյօղլունտա քահին խանէսինաէ պիլիթիմա, մաթլուպ սուրէթաէ եռազըմըշ օլան քարոզարա վերիլմէք իւզրէ Նիւ-Եօրգատան Թավչանճեան էֆ.նին թախսիս էյլէսիկի 2000 ֆրըզդ միւքաֆաթը գազանան բուհանիլէրին խսմի իլան օլունմըշտրը։ Տիւն եաղարբրմըզ վէճհլէ, իւք միւքաֆաթ օլան 500 ֆր.ըն նրսֆը Տ. Բարգէն վէ տիկէր նրսֆը Տ. Մուլեղ Վ.լէր գազանմըշ, վէ տիկէր գազանանլարընն իսմի գօմիսիօնըն բարթթասընաս միանաէրիճ պուլընաղընատ, մէզքիւր բարթթալը իւչիւնճի սահիֆէմիզատաէրճ իթմիշլիգ տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի էթթիսալինատ պուլունբաղ Բում խասթախանէսինէ սահ օլան սէպզէմաթ պազրէսինի Ս. Փրկիչ խասթախանէսի տրասասընա պիրլէշթիրմէք մէսելէսի իչիւն իճրա օլունան միւզաքերաթ հէնուզ իսթիմիշ տիր։ Բում Բաթրիգի ռիւթ. Եուսաֆիմ էֆ. հազրէթլերինին մուհիպպը սատրգը օլան Եուսուֆեան սատա. Տիգրան էֆ. հազրէթլերի իլէ էէնի պինանդն ինչասընա էն գիյասէ դայրէթքէչ օլանԱլանեան Ցարութիւն էֆ. կէչէն հաֆթա Բում Բաթրիգի հազրէթլերիյլէ միւլագաթ իթմիշ օլուղլարընան, Բաթրիգը միւշարէէյ՝ Բում խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը իլէ իճրան միւզաքերէ իթմէք իսթէմիշ տիր։

Եուսուֆեան վէ Ալանեան էֆ.ներ՝ պու կիւն տէ Բում Բաթրիգի էֆ. հազրէթլերէյլէ պիր միւլագաթ իճրա իտէճէքլերինաէն, պիր ուսէ չերսիթը գաթիյէի՝ թարաֆէյնէճ գարարլաշաբրբրմասընադ տրը։

Սամաթիա Ալիթ Մերմէր Ս. Յակոբ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ մահալլի մէքթէպինէ տէվամ իսէն 40 գասար չակիրտանէրն քիչիւք օլմալարը հասէպիյլէ մէքթէպի պիր մուալիմինին թահթը նէգարէթինաէ օլարագ Մանկապարտէզ հալինէ իթիրազ իթթիկինի Ուսումն. Խորհուրդա իյար իթմիշ օլմաղլա, Ուսումն. Խորհուրդ իյճազընը իճրա իթմիշ տիր։

Քէզա կէտիք Բաչա մէքթէպինատ դէղարընն էլ իլերինի իլերլեթմէք իւզրէ 6 գասընասան միւրէքքեպ պիր Խնամակալութիւն թէշքիլ օլունարը՝ Ուսումն. Խորհուրդա պիտիրիլմիշ օլմաղլա, պէօյլէ պիր հէյէթին մէվճուտիյէթինաէն կազմական կանոնագիրատ պասս օլընմամըշ իսէ աէ, պու հէյէթին թէշքիլի՝ մէքթէպէ ֆահէլի օլուղընը Ուսումն. Խորհուրդ նապարը տիգաթա ալարագ, մեղքիւր Խնամակալութիւնա պիր Օրհնագիր կէօնաէրմէսինի Բաթրիգ Սրբազանատան թալեպ իթմէկէ գասար վերմիշ տիր։

Պու Խնամակալութիւնա աթիսէքիւր ատա նասպ օլունմըշ տրը.

Տիկին Աղասնի Շարաբգեան
» Էլմաս Թաթարեան
» Մարի Գալաբան
» Նէվրիկ Զէնոբեան
Օր. Գայիանէ էթմէքճեան
» Երանուհի Զաքարեան։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 25 դեկտ.—Բէթէրսպուրկատան վարիա օլան պիր թելէկրաֆա նայարէն, Ֆիլատելֆիա խաթթը իւզերինատ ազրը պիր տէմիր եօլ գազասը վուգու պուլուպ, 70 քիչի թելէֆ օլմուշ վէ 200 քիչի եարալանմըշ տրը։

Ճէնուգի Աֆրիգատան, Հինախթանատան վէ Աւսթրալիատան կելէն ալթունլարլա կէնուզ չողալաճաղ օլան Ինկիլթէրա Պանգասընէն մէպալիզը իրթյաթիյէսի իւզերինէ կելէճէք հաֆթա ըսգօնթօ ֆիյաթընէն տիւշմէսի միւհթէմիլ տիր։

Ամբինա 25 դեկտ.— Եունանիսթանէն եէնի գասընէթասը՝ մալիյէ զօմիսիօնը տիւմէլիսինաէ՝ թէտավիւլ եերմի միլեան ֆրանգաբդ պիր իսթիգրազ չզգարմաղ միւսասատ թալեպ իթմիշ տիր։

Մասրիա 25 դեկտ.—Խասէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Սաբանիա գրալը Ալիֆանը՝ եազընատ «էնֆանթ» Մասրիա տը լ Բազէն գէղլարընատ պիրիյէ նիշանլանմաղմըշ։

ՄԻԻՆԹԷՀԱԻ ՇԱՐԳ

ԲՈՒՕԻՍ Վ.Է ՀԱԲՕՆԵԱ ԻԽԹԻԼԱՖԸՆԸ.Ն ԽԻԹԱՄԸ

ՍՈՒԼՀ ԻՍՄԻՏԼԷՐԻՆԻՆ ՔԷՍՊԸ ԳՈՒՎՎԷԹ ԷՕԼԷՄԵՍԻ

Ձէրբաէնէն միւսթէրէմ գարիինը քիրամընը նազարը տիգգաթընը՝ Ռուսիա վէ Ճաբոնիա իխթիլաֆընընը պիտայէթինաէն պու սոն կիւնէրէ գատար հէյէճանը մուճիպ չէյլեր եազմագ խուսուսընտա նէ գատար բարլագ ֆըրսաթլար ղայպ էյլեաիկիմ մատաէսինէ ճէլպ էյլէմէք իսթէրիմ։

Շիմաի կազէթաճըլըգ ալէմինաէ գուվվէթլի պիր էքսէրսիէթ վար տըր քի՝ պու մէսէլքատ մէհարէթի՝ օգույանլարընը տիգգաթ վէ մերագընը թահրիք էյլէմէքտէն իպարէթ ատա իթմէքատ տիր։

Գունա՝ «Ամերիգա կազէթաճըլըղը» (Ժուրնալիպմ Ամերիքէն) նամը վէրիլիյոր։ Մուհարիրը ճէիզ՝ բուպ ասրտան պէրու կազէթաճըլըգ ալէմինաէ պուլունը յորըմ։ Գու միւատէթ գարքընտա բէք ազ զէման օլառու քի՝ Ամերիգա կազէթալարը կէօրմէյիմ։ Ամերիգա մաթպուաթընընն միւհիմմ պիր գրամընընն չէօհրէթ վէ չէրէֆի նամընա օլարագ՝ պու իտտանընն ազորու օրմաղընընը իթիրաֆ էյլէմէկէ մէճպուրըմ։ «Նիւեորգ Հէրալա», «Նիւ-Եորգ Թայմզ», «Ուորլտ», «Թրիպուն» կիպի միւհիմմ կազէթալար վար տըր քի՝ մաթպուաթընը իլա վաղիֆէսի հագիգաթը եազմագ օլառուղընը իթիրաֆ էյլէրլեր։

Էյի եազմագ, վէ էթրաֆլը մաւիմաթ ալմագ մատտէլերինէ պիթթապի պէօյիւք էհէմմիյէթ վերիրլերսէ տէ, հապպէյի գուպպէ եաբմագ ուսուլինէ հիչ բաղէթ կէօսթերմէմէյէր։ Մէվսուգիյէթի չիպհէլի պիր մէնպատան չըգան, վէ՝ պինանէնալէյհ՝ 24 սաաթ սոնրա թէքզիպ օլունմասը աղլէպը իհթիմալ պուլունան պիր ըրիայէթի վէսիլէ էթթիկաղ իտէրէք, —պաղը թէլէկրաֆ ճէնթէլերինէն սոն իւչ հաֆթա զարֆընտա պիզոտ տէ տէֆթիա իթթիքլերի միսիլու — «մուհարեպէ զուհուր իտէճէք տիր» «իթմէք իւզրէ տիր», վէ հաթթա «իթմիչ տիր» կիպի չէյլեր եազմաղար։ Ամմա սիւվալ իտիլէճէք քի՝ ճապատ պու կազէթալար գայրը միւսաիա վէ վէխիմ ըրիայէթլերի հալէա եազմալար մը. եազարլար. եազմագ քէնտի պօրճլարը տըր. ֆագաթ՝ հէր ըրիայէթի աերէճէի մէվսուգիյէթինի տէ անլաթարագ, վէ հէր չայիայա անճագ քէնտի էհէմմիյէթի աերէճէսինտէ պիր մէվգը վերերէք եազարլար։ Գու սուբէթլէ՝ գարիլերինէ միւքէմմէլ մալիւմաթ վերմէք վաղիֆէսինի իյիա իթմէքլէ պէրապէր, մէվսուգիյէթի չիպհէլի չայիայարը օնլարա մէվսուգ չէյլեր մագամընտա թագտիմ էյլէմէք սուրէթիյլէ օգույանլարընը ալառթմագ իրթիքեապընտան քէնթիլերինի մուհաֆըզա իթմիչ պուլընըրլար։

Հէր կիւն՝ էն չիտաէթի, վէ էն զիյատէ թէլալ վէ հէյէճան հասրլ իտէպիլեճէք ըիվայէթի եազալայրպ, իւֆիւրթմէք վէ չիչիրմէք սուրէթիյլէ օգույանլարա թագտիմ էյլէմէք Ամերիգատա անճագ ճինկո տէնիլէն չարլաթան կազէթաճըլարընն եաբտըգլարը պիր չէյ տիր քի՝ Լօնդրա վէ Բարլիզատ տէ՝ չու սոն զէմանլարատա պիր տերեճէյէ գատար թագլիա էյլէյէնլեր զուհուր իթմիչ տիր։

Մէսէլա՝ Բարիզատ «Լա-Բաթրի» վէ «Լա-Բրէս» նամընտա իքի կազէթա վար տըր քի՝ հէր կիւնինէն էն միւհիմմ ատտ էյլէտիքլերի վուգուաթընը բարմագ պօյունտա հարֆլար իլէ սահիֆէլերինէն պաչընա թապ եաբլերը։ Գու սէրնամէլերէն ալթը տալըզընը պիր քերրէ կէօգտէն կէչիրմէք, պու կազէթալարընն թարիխ ատենլէն չէյի նէ գատար եանլըշ եազդգլարընը իսպաթա քիֆայէթ էյլեր։ չունքի՝ սերնամէլերատ օ հագիգաթ տէյի իլան էյլտեիքլերի չէյլերին եիւգաէ օնու պիլէ ազորու չըգմամըշ տըր։ Օգույանլարը թէլաշա տիւիւրէն պիթիւն օ ըիվայէթլեր պաղը կիւնլեր կիւնէյին պաթմասընա գատար պիլէ տայանամայըպ, եալան վէ էա միւպալէղալը օլառուգլարը անլայըրմըշ տըր։

* * *

Գու թաֆսիլաթը իթա իթմէքտէն մագսէսիմ՝ Մանչուրիա վէ Ճաբոնիա իխթիլաֆընընպիտայէթինաէն պէրի պու կազէթաաա պէյան էյլէտիկիմ միւթալէանընն ազորուլըզը պու քերրէ վուգուաթլա թաստիգ օլունմասը իւզրէրինէ, «Ճինկօիզմ»ին կազէթաճըլըգտա նէ՞չիւն էյի պիր չէյ օլմասընընը վէ կազէթա օգույանլարընն Ճինկօիզմ ուսուլինէ մէյլ իտէնլերէ բաղպէր կէօսթերմէմէյէրի հա՞նկը նօգթաի նազարտան էլզէմ պուլունտրը հագդընտա պիր իքի սեօղ սեօյլէմէք տիր։

Հէր իչին պիր «կէօրիւնիւչ», պիր տէ «ըուհը» վար տըր։ «կէօրիւնիւչ» սաթհի, «ըուհ» իսէ «էսասլը» վէ «տերին» պիր չէյ տիր։ Էկէր ըուհը նազարը տիգգաթա ալմալը եալընը կէօրիւնիւչ զագմագա իքթիֆա իտէրսէք, հէման հէր զէման քէնտիմիզի ալտաթըրը։ չունքի կէօրիւնիւչ՝ սաաթտան ատաթա տէյիչէպիր։ ըուհը պիլմէլի տիր քի, օ կէօրիւնիւչլերին մանէտ վէ տերէճէի էհէմմիյէթի թէմամըյլա թագտիր օլունագիլսին։

Մէսէլա՝ պու Ռուսիա վէ Ճաբոնիա իխթիլաֆընընտա՝ կէօրիւնիւչ բէք չօգ քերրէ մուհարպէյի պու կիւնլիք եարընը եազդգլարը հալինատ իպրազ իթմէք։ Ճինկի կազէթալար — վէ պէզիմ «էմալարը» թելէկրաֆ գումբանեալարըմզը — իքի տէվլէթին միւնասէպաթընը գաթ օլունմագ իւզրէ կէօսթերտիլեր։ Հալ պու քի, իչին ըուհընը պիլէնլեր՝ սուլհա խալել կէլվէյէկի իթիգատընան այրըլմատըլար։ չունքի պու իչատ հէր իքի թարաֆընն մէնաֆիի ուզլաչմալարընը իսթիլզամ էյլէմէքտէ իտի։ Նասըլ քի սոն թէլէկրաֆնամէլեր տէ՝ միւզաքերաթընն պու նօգթատա գարար գըլմագ իւզրէ պուլընըրզը իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Օգույանլարըմզընը խաթրընտա օլսա կէրեք տիր քի, Ճաբոնիա վէ Ռուսիա իխթիլաֆընընն զուհուրինատէն պէրու տէվլերան իտէն չալիալար միւվաֆէհէսինատ չու էսասլարընն տայմա կէօզ եօնէնէ կէթիրիլմէսինի իխթար էյլէմիչ իտիք։

Էվվէլա Ճաբոնիանընն Մանչուրիատա տաղրուտան տաղրույա մէնաֆիյի եօգ տըր. վէ Ռուսիանընն Մանչուրիա հագգընտաքի իտտաալարընը պիր տերեճէ գապալ վէ թաստիգ էյլէմէկէ հազըր տըր. ֆագաթ Գորէատա միւսահա չէրաթ իսթիհսալ իտէպիլմէք իչիւն Մանչուրիա մէսէլէսինի բարմաղընա սարըյոր։ Սանիէն՝ Գորէա զրթասը մէվզուսը իյնապընճա մանէն տաղրուտան տաղրույա Ճաբոնիանընն տաիրէի նուֆուզը տախիլինատ պուլընմագտատըր։ Ճաբոնիա հիւքիւմէթի՝ պու ճիհէթտէն քէնտի մէնֆաաթլարընը թէէմին իթմէք իչիւն, էկէր մէճպուր օլուրսա՝ սոն նօգթալարա գատատը իլերլեյէճէք իսէ տէ, պէօյլէ պիր մէճպուրիյէթատ պուլընմագտան քէնտիտինի մէմֆէնին օլտուղը գատատ մուհաֆատ էյլէմէքտէ տիր։

Բէթերսպուրկատան ալաֆր. 19 դեկտեմբեր Թարիխիյլէ «Բէօրիչէ Զայթունէ» կազէթասընա քէչիտէ գելընան պիր թելէկրաֆնամէ՝ մէսելէնին պու զէմինատ հալլ ու թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ պուլընտրզընը իսպաթ էյլէտիկի ճիհէթլէ, իչպու թելէկրաֆնամէյի տէրճ իլէ պիր գաչ սեօզ տահա սեօյլեյէճէյիզ.

«Ճաբոնիա իլէ Ռուսիա արասընտա ախիրէն ճերէյան իտէն մուխապերաթ վէ միւզաքերաթ էանասընտա Թօքիո գազէթէսը՝ Գորէանընն Ճաբոնիայա ախտ «տտիրէի նուֆուզ» (սֆէր տ'էնֆլուանս) տախիլինատ օլտուղը, եանի Գորէատա պիր ճընտանէվի հագդը հըմայէսի պուլընտրզընը լթանըմասընը Ռուսիատան թալեպ իթմիչ տիր։ Օ հալտէ Փօքիո գազէթէսընը՝ Գորէանընն բուլիթիգասը իւզրէրինէ գուվվէթլի պիր հիւքմի օլմասը թատպիի պիր մատտէ օլաճագ իտի։

«Էկէր Ռուսիա պունը եաբարսա՝ Ճաբոնիա տտ պիլմուգտպէյէ, Ռուսիա իլէ Գորէա արասընտա միւնազրա թիճարէթ մուգավիլէնամէյէրինի վէ եզճիմէտ եալու նէհրի սէվահիլինատ Ռուսիանընն էլէ կէչիրմիչ օլտուղը իմթիյազաթը թատպիգ. իտէճէկի կիպ, Գորէատա եճնէպիլերին պատէմա Ճաբոնիանընն մուվաֆագաթլու նամի օլաճագլարը պիլճիմէ միւսատատաթատան Ռուսիանընն տտ միւսթէֆիտ օլաճաղընը թէեմին էյլէմէքտէ իտի։

«Պու թէքլիֆին խիւլասասը՝ Ճաբոնիանընն Գորէատա իսթէտիկի կիպի հարէքէթ իտէպիլմէսի՝ Ռուսիա իսէ պիր «էճնէպի տէվլէթի» մուամիլէսի իճրա օլունմասը օլաճագ իտի։

«Ռուսիա պու թէքլիֆլերի թատիլաթը աթիյէ իլէ գապուլ իտէպիլեճէկինի պիլտիրմիչ տիր։

«Էվվէլա, Գորէատա Ռուսիա թիճարէթինին քեսմիլէն սէրպէսթ պուլունմասը։

«Մանիյէն, Մազամբատա վէ Մօլֆատա Ռուսիա թարաֆընտան միւսթահքէմ ասքերի նօգթալար թէէսիսինի Ճաբոնիանընն մուվաֆագաթ իթմէսի։

«Էկէր Ճաբոնիա պու իքի խուսուսա մուվաֆագաթ իտէր իսէ, Ռուսիա տէվլէթի՝ Ճաբոնիանընն Գորէատա պիր նէվ հագգը հըմայէյէ նայլ օլմասընա, վէ Գորէա հիւքիւմէթինէն բօլիթիգասընը գօնթրոլ ալթընատա պուլունտրմասընտա մուվաֆագաթ իպրազընա հազըր իտի։ Հալ պու քի, Թօքիո գազէթէսը՝ Ռուսիանընն Գորէատատա միւսթահքէմ նօգթալարա սահիպ օլմասընա բիզա կէօսթէրմէյէճէկի միսիլու, Ռուսիա թիճարէթինին Գորէատա պիւթիւն պիւթիւն սերպէսթ օլմասընա տտ մուվաֆագաթ իթմէսի։

«Պունըն իւզրէրինէ՝ Ռուսիա աէվլէթի՝ Մօլֆօ լիմանընտան վազ կէչմիչ իսէ տէ, Մազամբատա իսթիհքեմաթ ինչառը՝ Բօրթ-Արթիւր իլէ Վլատիվօսթօգ արասընտա սէյրը սէֆհանի նօգթատի եազարընտան էլզէմ պուլունտրզը ճիհէթլէ, օրատտա պիր իսթիհքեմ թէէսիսի հազգընը գաթիլեն թէլեպ էյլէմիչ տիր։

«Ֆագաթ՝ միւզաքերաթրն պու տէվրէսինատ՝ Միւնթէհամ Շարգատա Ռուսիա իմբէրաթօրը հազրէթլերինին վէքիլը մուսախասասը ամիրալ Այքսէֆի տախի միւշարէյէյ իմբերաթօր հազրէթլերինէ պիր մուֆասալ ըարթրթօ կէօնտէրէրէք, Գորէատա Ճաբոնիա հըմայէսի թէէսիս իտիլմէսինի՝ Ռուսիա մէնաֆիի նօգթատի նազարընտան զայրը ճաիգ կէօրտիկինի պիլտիրմիչ տիր։»

«Քէօնիչէ Զայթունէ»ըն վերտիկի չու մալիումաթը՝ թելէկրաֆլարընն տահա սօնրա կէթիրտիկի խտպէրլեր իլէ իքմալ իթմէք լազըմ կէլիյոր։

Ամիրալ Այքսքէֆին թէպլիղաթը Ռուսիա տէվլէթինին ըէսմի տէվարընտա պէօյիւք պիր թէէսիր հասրլ իթմէմիչ պէնզէյոր։ Ճաբոնիա՝ Մանչուրիա հագգընտա Ռուսիանընն թէքլիֆլերինէ գըսմէն մուվաֆֆագաթ կէօսթերմէքտէ օլտուղընտան, Սէն-Բէթերսպուրկ գազինէթօսը տտ՝ Գորէա մէսէլէսինատ տէվլէթը միւշարէլեյհայա եազքընլը դարազ իթմէք բօլիթիգասընը թերճիհ էյլէմիչ տիր։ Վազքա եէքթիկերինէ մէրպութ պիր հալատ պուլընան պու իքի մէսէլէ հազգընտա Ճաբոնիա իլէ Ռուսիա արասընտա նօթարլար թէէթի օլունմասը հէնուզ խիթամ պուլմամըշ իսէ տէ, սոն տէօրթ կիւնատէն պէրի վարիա օլան խազէրլէր՝ միւզաքերաթրն իթիլաֆ չըզրընտա պուլունտրզընը կէօսթէրմէքտէ, վէ հաթթա —էկէր պիր ազ տիգգաթ օլունրսա— իթիլաֆ չըզրընտան հիչ չըզմամըշ օլտուղընը տա իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Գիզիմատ ասլը նազարը տիգգաթա թագտիմ իթմէք իսթէտիկիմիզ մատատ իչիթ պու ճիհէթ տիր։ Ճաբոնիա վէ Ռուսիա իխթիլաֆը մուհարէպէյի ինթաճ իթմէյէճէք տիր։

Գու խուսուս՝ պու կիւն թէմամը.լա անլայըրմըշ պիր մատատ տիր։ Զօգ իւմիտ վար տըր քի, էվրօբա մաթպուաթընն նամուսբէրվէր — վէ միւպալաղալը նէչրիյաթատ չէքինիր—գրսմը թարաֆընտան էօթէէն պէրի պէյան օլունտըզը իւզրէ՝ խիլասասը եօգարրտա պէյան օլունան էսասլար տաիրէսինատ հալլ օլունընը։ Էկէր պու ճիհէթ միւէսսէր օլմագա (ֆագաթ միւէսսէր օլմամասը ինֆիմալը բէք զաիֆ տիր) մուալլագտա գալաճագ տըր։ Ֆիւրրէի արզըն տէօրթ թարաֆընտա սէնէլերէն պէրի մուալլագտա գալմըշ նիչէ մէսէլէլեր վար տըր։ Պիր ատ պու արթթար։ Պիր մէսէլէ տահա արթմասը տիւնեանընն կիսիչի իւզրինէ պէօյիւք պիր ֆարգ հասրլ իտէճէք պիր չէյ տէյիլ տիր։ Հէր հալատ պու իչին ալթընտա մուհարէպէ օլմասրղընա էմին օլմալը՝ տրը։

Իչթէ պու սուբէթլէ՝ վէվվէճէի կազէթալարընն միւպալաղալը նէչրիյաթը հավայա կիտիյոր։ Ֆագաթ՝ անէլերէ քէնտի իչէրինի կէօրտիւլեր։ Կազէթաճըլըգ ալէմինատ պէօյէ եասասրդ նէչրիյաթընն եալընընդ պիր ճէզասը վար տըր քի՝ օ տտ օգույանլարընն ըազպէթինատէն տիւշմէք տիր։

Ֆագաթ՝ օ ճէզալը տտ գարիուռատան ճճապա գալը՝ տիւշիւնիր վէ էֆքքարլարը էռասասրդ չըզրըրտա սէվգ իտէն կազէթալարտ օ ճէզալը վերիր....

Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՅԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բարիզատէն չէքիլէն պիր թելէկրաֆա կէօրէ, Պահրը Մուհիթը Միւթեատիկն (Խաղաղական Ովկիանոսըն) Ֆրանսըզ տօնանմասը՝ Միւնթէհամ Շարգտատաքի ֆըրգա տօնանմասընտ պիրլեշմէկէ եմր ալմըշ տըր։

Բօմատաքի Ճաբոն սէֆարէթի ատթալէ միլիթերինին էվվէլքի ագշամ թօքիօյա հարէքէթ իթմիչ օլաճագը՝ Բօմատան պա թելէկրաֆ խապէր վերիլիյոր։

Դեկտեմբերին 22նճի կէչէն սալը կիւնիւ Լօնդրա չէհրինի ղայէթ գաթը պիր սիս պիւրիւմիչ վէ միւթեատիա գազալար վուգու պուլմուչ տըր։ Եալընըզ Սէնթ Էլէն սօգաղընատա էլէքթրիգլի պիր թրամվայ իւզերինատ իւչ քիչի թէլեֆ օլմուչտրը։

Ամերիգատա Գանատա հիւքիւմէթի պու սըրատատ զայէթ միւհիմմ պիր մէսէլէ թէտգիգ իտիյոր։ Նիւֆաունլէնտ առատանընն Գանատայա պիրլեշտիրիլմէսի աիւշունիլիյոր։ Բիվայէթէ կէօրէ, Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի պունա սուհուլէթ վերճէճ տիր։ Բէզալիք կրուէնլանատանընն Տ. նիմարգատան ատթըն ալընըպ Գանատայա պիրլեշտիրիլմէսի տախի տիւշունիլիյոր։

Ուաշինկթօնատան Բարիզ պա թելէկրաֆ խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Ամերիգատա Բէնսիլվանիատա պիտիմը եօլ գազասը վուգու պուլուպ 60 քիչի թելեֆ օլմուչ տըր։

Նչան ալմաղա մախսուս էյնալ հարպիյէ թախսիսաթընն թէնդիլինի՝ Ֆրանսանընն պիւտժէ գօմիսիոնը թեքլիֆ իթմիչ իտի իսէ տէ, Մէճլիսը այան պու թեքլիֆի գազալ իթմէմիչ տիր։

Բարիզատ Ցրէյֆիւս մուհաքէմէսինին իսթինաֆ գօմիսիոնը՝ եվվէլքի կիւն եիւզպաշը թարժրն իթատէխնի ալմըշ տըր։ Գունտա մուամիլէյի եիւզպաշը՝ պու իչէ միւթեալլիզ էվրագը օրթայա չըգարմըշ տըր։ Գոմիսիոն՝ տտպանընն իսթինաֆը գապի օլառուղընը իթթիֆագը տրա իլէ պէյան իթմիչ տիր։ Իսթինաֆ գօմիսիոնընա էսաս ատտ օլունան վեգալիի ճէսատէնին նէտէն իպարէթ օլառուղը հէնուզ մալիւմ աէյել տիր։ Գունա պաչլընա սէպէպ չու ատտ օլունըյոր քի, Տրէյֆիւսին Թէվֆիֆինաէն սոնրա պիր էվրագն թուրիխի սախթէքեարլըգլա վաղբնատան էվվել գունուլընը, վէ «Օ չորգըն Տ.» քէլիմաթը հավի օլան մեգքիւր էվրագ իւզերինատ պիրինճի բ. հարֆընընն Տ հարֆընա թէպաիլ օլընըրը թէհազգուգ իթմիչ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻՍ

ՊԻՐ ՀԱՎԱՍ ԿԱԶԸ ՀԻՐԱԼԷՍԻ.— Աս. վերատ ուսումի պազէ ճիվարընտա քեսին միւքէլէճ խանէսինատ վարիսէսի վէ գաին բէտերի իլէ պէրապէր իգամէթ իթմէքատ օլան ասսազը տիրվէթաէն Գ. Նամ զաթ՝ խանէի մէզքիւրը հէր ճիհէթինի հավա կազը իլէ թէնվիր իթմէքատ իքէն, կազ գումբանեասընա սէնէվի էնուճագ պիր խանէնէն ատնճագ պիր ալտա վերտիկի իւրէթը թէնվիրիյէյ մատատիլ պիր մեղլազ վերմէքատ իտի։ Գու հալ պիրթապի կազ գումբանեասընճա ճարիպը պէգգաթ օլառընատ, Մ. Գ.ի իգամէթ կեսէք թաթը նէզարէթէ ալընմը, վ խանէ ատսիպրինին հիլ պէքլէմէսիի գնմանլարատա մմուրլուար իրտալի սուրէթի իլէ ատ էմրը թէթիրլ իչրա օլընմալ ի ատ ատ, գումբանեանընն հուգուգընա գարլը էն ուճագպէր գատաբը էլէկտրիգ միլյասեր օլամամը չ իտի։ Գումբանեանընն միւսերիյլէ միւթեթիլերի պու իչատ պիր հիյէ օլառընընը անլայորլար իտ ատ, էլլերինատ հիլ պիր տեսլի պուլունմառընընան, Մ. Գ.ատ պիր խա-

---

)(259)(

Մ Ա Ր Ս Է Լ

Ե Ա Խ Օ Տ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻՔ ԷՍՊԱՊԸ

Բէնճամլան պու ասն զանտատ եանընը լյոր իտի։ Շամպրէ՝ մայէթինատ պուլընան մէմսուր Բռաղլօնա անճագ երթէսի ատպահ ալաֆր. սատթ 5ատ կէլմէսի իչիւն էմր վերմիչ իտի։ Ինրրընը պիր ատֆա տատա սուլիւնիտիքաէն ասնրա քէնտի քէնտինէ,

—Պագ, էյի խաթրըմա կէլտի, հէմիրէմին խանէսինէ կէլէն բալիս մէմուրը Գատուչու օլմասը։ Տիւն Պապա Բիկիլանը սուլքանընընն եանընա մուամիլանան Ամերիգատան ավատէթ իթթիհինի ատօյլէմէքտէ իտիլեր։ Էկէր պու ատկի իտ՝ իչիմիզ նէ գատատ ֆէնտալլը։

Պու էանատ արապա ատէսէրի իչիտիրիի ճիհէթլէ, Բէնճամլան անլէրէ ատիգգաթ իթմէկէ պալլատաք։ Մ. Տալտիրիմ իւլ Լէանի ատը Սէն-Ֆլորանթէնին արապալարը կէլիպ գաբունը էանիտատ ատրատուլար։ Օրատա պիր ուսարէ վուգուպուլաղընը ատիլյեպ, տավիթիլերին ավատէթ էանատընատա եօլճու ալմագ իստիտինատ պուլընան պիր գաչ արապաճը տա պունարը թատպիպ իթթիլեր։

Բէնճամլան պունը կէօրինէճ, արթըգ տավուշմագ զէմանը կէմիչ օլառընընա քէնտիտինէ գարար վերերլգ, Կրեֆօհէլ ատգաղընա ատզրու կիթմէկէ պալլատաք։ Պիր տէ իրի եառը պիր ատատմն քէնտիտինէ ազորու կէլտիկինի կէօրտիւ. ուզուն պիր բալթօ կիյինմիչ վէ պալընտ տա զուգուլէթա չեգլինատ պիր սերբոյ վաղ էյլէմիչ օլան պու ատատմն երքէ՞ք մի, եազատ գարբ մը օլառուղընը ալթը տարմ ուզագտան անլամագ միւմքին տէյիլ իտի։

Բէնճամլան պու ատատման իթթինագ իթմէք իսթէտի իսէ տէ, արթըգ կերիյէ չեգիլմէք՝ տտի չիւպհէ օլաճաղը ճիհէթլէ, պուլունատրզը եէրատ ատրատու։ Պիր հավա կազը ֆէնէրինին ալթընատա պուլընյոր իտի. եազպանը տա օրայա ազորու կէլտի։ Պիր տէ «Արթիւր, Ֆէմի» սեօզլերի իչիտիլտի. օգագատան կէչէն իրի եառը ատատմ Բէնճամլանընն մէթրեսի Ֆէմի իտի։ Ինրրընը՝ գարլըսընատքինին պիր սիւլման օլմայրզ, մաշուգէսի օլատուղընը մլուսեսէտ իթմէտի իւզերինէ,

—Պիրազ իլերատէ գօնուչըրզ, կիսելիմ, խանէտ բալիս վար. պուրատատ վագթ զայզ իսէր իսէք՝ իչիմիզ ֆէնտ օլուր.—տէտի, վէ տուրմագտըզընը, հաթթա արգատընտ պիլէ պագմագտըզընն եիւրիմէկէ պալլատաք։

Ֆայտա աշըզընընն էմրլերինէ Թեվֆիգը հարէքէթէ ալըշմըշ օլան Ֆէմի տէ ատնը Թատպիպ իտիյոր իտի։ Արքատ ատգաղընընն քեսլեսինէ վատըլ օլատուգլարընատ, ըէֆիդէսինէ տէլալէթ իթմէքատ օլան Բէնճամլան՝ կեճէնին պու զէմանընատ պիրթիւն պիրթիւն թէնճա օլան Բօմա ատգաղընատ կիթմէկէ պալլատաք։ Ղարպ տէմբեալ տթատօնընը կէչինէնէյ գատատ հիլ պիր ատօզ տէօյլէմէք. տթատօնընն եանընատքի հօլա վատըլ օլատուղընատ, պիթթէվագդուֆ պարիատտէ պիր վաղիլեթլէ տէտի։

—Պու նէ՞ տիմէք օլույոր, պէնի հէմիրէմին խանէսինին գաբուսընա գատատ կէլիպ արամագ նէ՞ տիմէք օլատագ։

Ֆէմի՝ խէվֆ իլէ.—Նէ՞ եառայրմ, ազիզիմ, սէնի տրայորտրմ։

Բէնճամլան.—Օնա չիւպկէ եօգ, ֆագաթ արգատալար իլէ պէրապէր «Գարպիյօն» ակֆինէսիտատ պուլընմագլըզընը լազըմ կէլտիկի հալտէ, պուրատա նէ՞ իչին վար։

Ֆէմի.—Սէօյլեյէճէիմ, ազիզիմ։

Բէնճամլան՝ սեօզիւնի քեսերէք.—Եալան խաթէմմ, պանա եալան բարա իթմէմ։ Բանալըլարատա բանատմիտա օյնայան ատատլարատան պիրիսինի սէվգիյորընը, անը պալմագտա կէլմիչ օլմալըզընը։

Ֆէմի.—Պէ՞ն մի, պէն հիչ սէնի ալատթ՞ըմըզյմ, Արթիւր։

Բէնճամլան.—Իսթէր իսէն ալատթ, անը տա սէն պիլիրսին. ֆագաթ պէնի բանատի պըրատմալըզընը, պէն իսթիգպալիմի թեքմինէ չալըշմագտա մէյզուլըմ, սէնին իլէ օղրաչատագ վագթիմ եօգ տըր։

Ֆէմի.—Սէնին իչիւն ատթէչ ատթալմաղա պիլէ հազըր օլատուղընը պիլմէմիմ, Արթիւր։ Բարիզէ կէլտիկիմին սէպէպի չու տըր քի, տրթըգ տայանամայոր իտիմ, մէրագդմանն հիլատա տէօնիւյոր իտիմ։

Բէնճամլան՝ խաթիհդա իլէ.—Նէ՞ տիմէք, հիլատա պէնդէյորսն ա. պանա չանը սեօյլէ պագալը, պու ազամ հէմիրէմին խանէսինատ սուրէ օլատուղընը նէ՞րէտէն խապէր ալտը։

Ֆէմի.—Պապա Բիկիլո խապէր վերտի։

Բէնճամլան.—Տիմէք օրայա կիթթին։

Ֆէմի.—Եվվէթ, Բարիզէ կէլտիկիմի միւթեագբլ ազրուտա Պապա Բիկիլընը սիւքքատանընա կիթթիմ. կէճէյի ատնը եանքնատաքի մէլխանէտ իմբար իսէ՝ նը ալատամըշ իտիմ։

Բէնճամլան.—Էկէր պիլէ իտիմ՝ պազդա պիր եէրատն էլպիսէ ալը իտիմ, հէմ տ պէնի սեվտիկինատն արատագ իչիւն Բարիզէ կէլտիկին ատթթ տիր, սէնի ժագ կէօնատրմիչ օլմալը տըր։

Ֆէմի.—Եվվէթ, անընը Ամանատ տ կէլմէքլիկիմի թավսիյէ իթթիր. սենատն խապէր ալմագ իսթէյորար իտի, սէն մէքթուպ եազմատըն։

Բէնճամլան.—Տօսթլուգլարընատն տելիկ՝, բարալը եէրիմ տիյէ գորգմուչ օլմալը տըրլար։

Ֆէմի.—Գորգմազլա՞ր մը եա, ատատթը բէկնէ գօյատուղընն վէ պանդատան բարալը ալտըզընն կիպի կէլեեկինի վատ իթմիչ իտին։

Բէնճամլան.—Էյ նէ՞ օլմուչ, ատճէլէ նէ՞ իտիչ. ինատն էօրօբ ճատատսինատքի զէնկին կիպի պիր ատատը օյընճա պիրազ էյլէնիր իսէ՝ չօգ մը կէօրմէլի։

Ֆէմի.—Հաղգընն վար, ազիզիմ, ֆագաթ էբուլարատօր կէմիատ սուրույոր, բարատան հիսսէսինի թալեպ իտիյոր։

Բէնճամլան.—Հիսսէսինի՞ մի, պէնատն նէ՞ հիսսէ իսթէյոր, հէրիֆ իլէ «էնգ» ալֆթերի եառընատա տելի՞լ մի, իսթէտիկի գատատ բարա ալագիլիր։

Ֆէմի.—Հէրիֆ չէքլերէ իմգա գօյմայոր։

Բէնճամլան.—Գօյմայոր օլ՞ուր մը, ատիզ անը մէճպուր իթմէնին եօլանը պուլամամըշ ընընը։

Ֆէմի.—Էբուլարատօր հէրիֆէ պօղազընա պիր թաշ պազլայրպ նէկրէ ատթատաղընը սեօյլէտի, պիլա ֆիւրուր օմուզլարընը սիլքտի, քէնտիտինէ սիյոհ եզմէքլէ սուտատ պազդա հիչ պիր չէյ վերիլմէյոր, ֆագաթ եինէ ալտրմայոր. հապպիտիրիի անպարընի տէլիկինատէն պագաբընդմըզատ՝ ճիմէմէքլիզինատ Գատատ կիպի իտատ իտիլեճէկիմիզի սեօյլեյոր. պու ատատմ էօյլէ պիր ատատմ քի, հէր նէ եառագ էլինատէն պիր բարա պիլէ ալընատագ։

(Ճէվատի)

թա պուլամայօրլար իսի։ Կէյէնէրաէ պիր կիւն կազ գումբանեանընն մէ-մուրլարընան պիրի Միւսիւնին խանէ-ան չզմասընա գաառր օգագաա պէքլեր։ Միւսիւնին կիթմէսիյէ գա-բուլը չալշզ կազ լամպալարբյա ֆէ-նէրլերի կէօզէն կէյիրիր։ Խանէնին մաթպախ գբամընաա ումամ օճագլար վէ լամպալար եագբլմբզ օլարզընան, պու հալին օէպէպինի սիվալ իթի-կինաէ, ալնը գաառն՝ «Գէյհուաէ քիպ-րիթ սարֆ օլունմասընն աէյու, խանէ սահիպի պունլարընն ասյա եանընզ պու-լունաբրլմասընը Թէնպէհ իթմիշ սիր» աէր։ Մումսիլէյհ պու ղարիպ էէվալը ալարգաան սօնրա, սաաթը մուայնէ իաէր, վէ օնրն հիշ իչլէմմէմէքաէ օլաբ-զընը քէմալը Թեաճիւպլէ կէօրիր։ Գունրն իւղերինէ Թէագիգաթ իբրա ի-սիլմիշ սիր։ Միւսիւնին խանէսի պաղ-չէսինաէ պուլունբզ, պիր միւաաէթ ու-ֆագ պիր ֆապրիգա հալինաէ իսթիմալ օլունան պիր քէօղկիւն կազ սաաթը չզ-գարբլմբզ, վէ պօրալարը սէրա իսիլ-միշ իքէն, մումսիլէյհն կիպլիճէ պիր իյնի կէթիրիպ սաաթարզ գալմբզ օլան պու պօրալարը խանէսինին հավա կա-զը պօրալարընա բաաթ իթիրմիշ օլ-սալզ անլաշլմբզ սիր։ Շիմի կազ գումբանեասը՝ մէրգալմ ալէյհինէ իգա-մի սավա իթմիշ սիր։ Գու հիյլէ 12 սենէսէն պէրու իմթիսաա էլլեսիկնա-ան, գումբանեա օլաուգճա միւհիմմ պիր մէպլաղ թալէպ էլլէմէքաէ սիր։

ԳԻՐ ԳԱԶԱ. — Աթինա պարաթխա-նէսինաէ կէյէն կիւն իքի իյնի պիր մա-հալտն տիկէր մանալէ պազը էճզա նագլ իթմէքաէլեր իքն, էճզանրն Թէ-էօրիրլէ պիրիսի պիրուն օլարգաէ էերէ սիւլմիշ վէ տիկէրի պալբմբզ սիր։ Մերգալմալար օրաաան գալարբբլարագ, Թեաավէ իչիւն խաթխանէյէ նագլ ի-սիլմիշլեր իսէ աէ, պիրիսի վէճաթ իթ-միշ օլաուզընան, տիկէրի Թահիր Թէ-սավիյէ ալընմբզ սիր։ Վագանրն սէ-պկալը զուհուրինէ կէլինճէ, ամէլէ էճ-զա նագլ իթմէքլերի զէման հիւլէրի-նէ գուլլանարգլարը մասքէլի հէր նա-սրլաա օ վագթ գօյմամալարընան ի-լերի կէլանկի անլաշլմբզ սիր։

ԳԻՐ ԻՒՅԻՐԻՃԻ. — Մբսբրաա պիր վագթաան պէրու կէօյիւս խաթալը-զընա կիրիգթար օլան պիր քէօլիւ՝ պու խաթալբզդան գուրթուլմագ իչիւն պիր իւգիւրիճիյէ միւրաճաաթ իսէր։ Իւգիւ-րիճի խաթալը մաւայնէ իսէրէք աէր քի, «էհէմմիյէթի եօգ սբը, եալնբզ պիր գօվա սու ալմալը սբն, իչէրիսինէ ալթուն վէ միճէվէհրաթ պաթբրմալը սբն. պէն պունրն իւղերինէ օգուլաճա-զբմ, սօնրա սուլը իչլէճքին վէ չիգա պուլաճագսրն»։ Խաթա սաթթ սագ-թօրրն աէպկիկինի եաբաբ, պիր մէնթլ իչինէ 37 սաաթ Ինկիլիզ լերասբլա պա-զը միճէվէհրաթ գօյուգ, պունը գօ-վանրն իչինէ պաթբրբբ։ Սաթթ սագ-թօր օգուրգաան սօնգրա, ֆարգընա վարարմագսբզրն բարալարը ալբզ չէ-քիլեր կէաէր։ Գիչարէ խաթա՝ օգունմբզ սուլը իչէր իչէր աէ Թուլում կէպ չիլեր իսէ աէ, հիւսնի Թէէսիբինի կէօրմէզ։ Գու հալէն մէէյուս օլարագ սուլը գալ-բբբզ զէվէհօնին պալընա աէօքեր, վէ մէնթլի չզարբզ պագարզընաա, իչինաէ չագբլթալար պուլունաբզընը կէօրիր։ Լիրալար իւլէ միճէվէհրաթ սախթ սագթօրլա պէրաղեր զալգ օլ-մալ իսի։

][11][

ՇԱՆՊԱԶ ԳԻԶԱԼԱՐԸ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ԳՕՆԹԷՍ ՏԸ ԲԷՐՎԱԼ

Բէրրին ուլանմբզ վէ ճիկէրբարէ-սինին ամբ ամբ պաղբրաբզընը իչինթ-մէքտէ պուլընմբզ իսէ աէ, քէնթի-սինի պիր տիւրլիւ իւգիւրլերինէ տիւշ-միւշ ՝օլան արապա Թէնթէսինաէն գուրթարմայօր իսի. նիհայէթ գբզընրն պու ֆիզանրն գօրգուս-սընան իւլերի կէլտիկինէ վէ մէճբուհ օլմաբզընա էմնիյէթ քէսզ էթ-տիքտէն սօնրա զէվէհնի տիւշինմէ-կէ պաչլաաբ։

Ժանան նէ պիր սէտաի խաթմ-տատ իչնտիլյօր վէ նէ աէ էմարէի հայաթ կէօրիւլիյօր իսի։ Բէրրին տիւշտիւկի էանատա գօճարընն ու-զագ պիր եէրէ ֆբլաաբզընը զանն ի-տերէք, «Ժան, Ժան» աէյու սէսլէն-ան իսէ աէ, եագընան հէման ա-բապանը ալթընան կէլմէքտէ պուլընան պիր աղբը էնթիթիսինաէն պաչգա պիր ճէվապ ալամաբ։

Բէրրին Թէլալ իւէ սօրտու.

—Ժան, նէրէ՞տէսին։

Ճանպազ՝ գայէթ գաիֆ պիր սէս-լէ.— պուրատարմ։

—Մուղտարը՞ պմբսրն։

—Էվվէթ.

—Աղը՞ր մբ։

—Էօյլէ օլմասընաա գօրգուլյօր-ում։

—Նէրէ՞նատէն եարալբսրն։

—Ցիզ գաբաղբմրն իւսթիւնատէն... պաճազբմ օգլարրն ալթընաա, հիչ գբմբլտանամայօրբմ, հայրան տա-էօմիւշ օլմալը քի հիչ գբմբլտանա-մայօր վէ Թէքմիլ աղբրլբզբյա օգը էէրինաէն օյնաթապիտքլիկիմ մա-նի օլուլյօր։

—Ճէսարէթ, սապր, ասսթում, մուավենէթինէ գօչուլյօրբմ։

—Զապուգ օլ, չապուգ, պանա էօ-լէճէյիմ կիպի կէլիյօր։

Բէրրին՝ իւղերինէ աիւշմիւշ օլան եէլքէն պեգինի ճէպինատէն չբգար-սբզը պիր չալը իւէ քէսբրէք քէն-տինի գուրթարտրգաան, սօնրա սէս-սիզճէ ազամագաա պուլունան ժօր-ժէթի սաթհը մաբլին եէչլլ չիմէնլէ-րի իւղերինէ օթուրտարագ գօճա-սընրն մուավենէթինէ գօյտու։

—Դեկա.-ին 1ինճի կիւնինատէն ի-Թիպարէն 7ճճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթ՝ վէ ճիվարընաա պիրի գուլպօվանատ, 1ի գբզբլատ, 6սը չիչքատէն, 5ի Թիֆօտան օլմագ իւղ-բէ 211 վէֆիյաթ վուգու պուլմբզ սբը։

ՄԷՐՍԻՆ ԼԻՄԱՆԸ ԹԻՋԱՐԷԹԻ

Մէրսինատէն եազբլմբզ սբը.

Մէրսին լիմանընաա վուգու պու-լան Թիճարէթը պահրիյէ հագբզ-ընա Թեագիգաթ իճրա իսիլճէճքէ օ-լուր իսէ՝ 5 սէնէ զարքընաա Թիճա-բէթը մեգքիւրենին բեք չօգ Թէ-բագգը իթիսիկի մաէլմէնանիյէ Թեսլիմ իսիլիր. եգճիմէ պու լի-ման իչէ Իթալիա լիմանլարը աբա-սընաաքի մուամելեի Թիճճարիյէ եվվելքի սենէլերէ գբյաա գապուլ իթմէյճէճքէ աերէճճէաէ արթմբզսբը։ 1897աէ Մէրսինէ 2192 թոնօլբզ 3 Իթալեան վաբօրը կէմիլ իքէն, 1902 սենէսինատէ 30,160 թոնօլբզ 21 վա-բօր վէ 469 թոնօլբզ 2 եէլքէն կէ-միսի կէլմիշ սբը։

Իթալիա վաբօր գումբանեասը՝ 1900 սենէսինատէն պէրու այաա պիր վաբօր կէօնտերիր իքէն, բէյտերբէյ պունլարբն սէֆերլերինի արթբրմբզ սբը։ Իթալիաան վաբօրլարբյա եալը-նբզ Իթալիաան Մէրսին լիմանընա նագլ իսիլէն մահսուլաթքն մբգտա-բը 260,753 քիլօյա պալիզ օլմագտա սբը։

Գունընա պէրագէր Իթալիա մահ-սուլաթքնա նիսպէթէն Աւսթրիա-Մաճարիսթանաան վուգու պուլան իսխալաթ ատհա զիյատ սիր։ Ա-ւբսթրիանընն՝Մէրսին լիմանընա կէօ-տերտիկի քիլլիէթլի էմթաա միյա-նընաա չէքէր՝ պիր մէկգբի միւմ-թազ իհլազ իթմէքտէ սիր։

Թրէնթէ Թարիգիյէ սենէատ 35-40000 չուվալ չէքէր կէօնտերիլմէք-տէ սիր։ Գունլարբն էքսէրիսի Ա-վսթրիա մալի օլուպ, պիր գբսմբ ճիւ-զիսի Ռուսիա, վէ պիր գբսմբ Ֆրան-սբզ չէքէրի սիր։

Դեկ.ին 1901 սենէսինատէ Մէրսին կէօմբրիկինէ 43,128,000 քիլօ էչեա կիրմիշ սիր։ Գու սենէ իսէ անճագ 39,183,136 քիլօլբզ էչեա իսխալ գբ-լբնմբզ սբը։ Մէգքիւբ Թէսէնինի պու սենէ հուպուպաթքն ազբզընաան իւլերի կէլմիշ սիր։

Մէրսինատէն Իթալիայա կէօնտե-բիլէն էմթաաթ Թիճճարիյէ՝ բամ-պուգ, եուլաֆ, քէչի պուլիսուզբ, սուսամ կիպի մատտէլերատէն իպա-բիլէթ սիր։ Մէրսին լիմանընն իսխ-խալաթ աթիտէքի ճէտավէտ կէօս-թէբիլիյօր.

Մէմալիքը սարիբէ Շա-հանէտէն	քիլօ 5,177,236
Ալէմանիաաան	663,626
Ավսթրիաաան	4,707,549
Ինկիլիթերաաան	1,150,355
Ամերիգաաան	125,600
Պելճիգաաան	442,941
Իթալիաաան	269,733

Գու սենէ Մէրսինատէն էվրօբայա կէօնտերիլէն էմթաանընն չօգբ հու-պուպաթ, բամպուգ, գբօմ մատէ-նի, սուսամ, եուն, ուն վէ զամգ ա-բապի օլուպ, մէճմուբ 39,183,136 քիլոյա պալիզ օլույօր քի, գբյմէթի 13,541,084 ֆր. սբը։

Գու սենէ Մէրսին լիմանընա 106 Ինկիլիզ, 83 Ավսթրիա վէ 470 Օսման-լը վաբօրը կիրմիշ սիր։ Հավալար միւսաիա օլուուզը ճիհէթլէ, մահ-սուլաթ ֆէզգէլատ էյի սիր։

ՄԸՀՀԻԹԷ

Նէֆսբ Իսքենտերիյէ չէհրինատ 15 կիւնատէն զիյատ պիր զէմմանատ պէրու եումուրճագ խասթալբզընա-ան միւսապ վէ վէֆիյաթ վուգու պուլմասբզը՝ բիամէն վարիտ օլան իչարաթատան անրաչբլմասընա մէպնի, Իսքենտերիյէ միւվարէտաթը հագ-գընաա իթթիհապ օլունան սբհհիյէ-ճէ թէսպիրլերէրին գալարբբլմասբյա պունատան պէօյլէ մեգքիւր միւվարե-տաթքն իլք թապիպ օլան սբհհիյէ մէրքեկլերինաէ մուայնէի թբպպի-յէյ թապի թութուլմասընա Մէճ-լիսը Ումուրը Սբհհիյէճէ գարար վէ-բիլերէք, իգթիզատը իչիա օլունմբզ սբը։

— Լազգբյէ միւվարէտաթքնն՝ եէնի իչարա ատկէն գարանթինա ալթընաա թէվֆիթ իսիլմէսի իչիւն ասինքի կիւն Սբհհիյէ նէգարէթի միճէթթիչը ումումիկի թարա-ֆընաան լազբմ կէլէն գարանթինա խարբէլերինէ թէլէկրաֆլա էմր վէ-բիլմիշ սիր։

—Դեկա. 9ատ Քէրպէլատա եէնի-ատէն միւսապ օլմասբզը, վէ մահա-լինճէ իճրա օլընան ֆէնինի վէ սբհ-հի թէսպիրլերէ քէմալը կէրմի իւէ ատէվամ օլունասբզը՝Գազատա վալի վէ-քիալէթինատէն Սբհհիյէ սահիբէսինէ պա թէլէկրաֆ իչար իսիլմիշ սիր։

—Դեկա. 10ատ Տիյարպէքիր չէհ-բինատ չիւսհէլի խասթալբզդան միւ-սապ վէ վէֆիյաթ օլմամբզ սբը։

—Իսքենտերիյէտէն Բատատա կէլէն սէֆինէլերին՝ գբզ օլմագ հասէպիյէ գարանթինալարբնն Բատաս ատա-սը եագընանա իճրասընա միւսաատ օլունմասբ՝ սէֆինէ գաբթանլարը թարաֆընաան իլթիմաս օլունմագ-լա, իյճապը իճրա իսիլմիշ սիր։

—Սիմբոլ գազասընաա զուհուր իսէն չիչէք խասթալբզընն թէատ-վէսի իւէ պիր ան էվվել ատֆի իչիւն իյճապը գատար թապպ իւէ իլաճ-լարբն սերեան իրսալի՝ Բուսէլի վի-լայէթլերի միճէթթիչիկինատէն ի-չար օլընմբզ սբը։

—Բէրպէլատա զուհուր իսէն խասթալբզբն թէատվիսի իչիւն ճի-հէթը ասքերիյէտէն լուգումը օ-լան աթբպպանրն սերիան մահալինէ կէօնտերիլմէսի՝ մագամը Սէրաս-քերիտէն մահալի գօմանանալբզընա իչար օլընարբզընաան, ճիհէթը միւ-քիյճէճ ատխի իգթիզա իսէն թէատ-պրլերէրն իթթիհապը՝ Պաղատատ վէ Պասրա վիլայէթլերինէ պիլտիրիլմիշ սիր։

—Նունան հիւքիմէթի՝ Մբսբր միւվարէտաթընա գարյբ գօյուուզը 48 սաաթլբզ գարանթինալբ լուվ իլէ մուայնէնի Թբպպիյէ իճրասընա գարար վէրմիշ սիր։

—Կէյէն նոյ.ին 29ընճբ կիւնիւն-ատէն դեկտեմբերին 6ընճբ կիւնինէ գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընա վուգու պուլան վէֆիյաթ ճէտ-վէլի սիր։

	էրքէք	գատրն
Իտալմ	39	79
Խրիսթիյան	27	31
Եահուտի	8	7
	94	117

ՔԱՐՈԶԻ ՄՐՑՈՒՄԸ

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

Ծարտոյս ապրիլ 2 Թուակիր պաշտօ-նական ծանուցման համեմատ բա-ցուած Քարոզի մրցման պայմանա-ժամ որոշուած էր հոկտեմբեր ամսոյ վերջը, եւ մինչեւ այն օր 35 տարբեր ծածկանուններու ներքեւ 56 գրուած քարոզներ հասան զանազան աեղերէ, որք եւ Յովսէփ Իպմիրեանց Գրական Ընձեղաժողովոյ եկեղեցական անդամց քննութեան ենթարկուեցան։

Հոկտեմբեր ամսոյն լրանալէն վերջ Տփղիսի աւագերէցներէն Տ. Արսէն Աւագ քահանայ Բագրատունիի կողմէն յղուած 77 քարոզներու ստուար հաւաքածոյ մը ալ հասաւ, առանց որոշած ըլլալու մրցման մասնցուելիք քարոզը, եւ հետեւաբար ոչ միայն պայմանաժամին անցնելուն, այլ եւ այդ բազմաթիւ քարոզները միանգամայն մրցման ընդունելու անյարմարութեան առջեւ, մէկ կողմ թողուլ յարմարագոյն սեպուեցաւ։

Իսկ 56 քարոզները քննուեցան Ընձեղաժողովոյն Նախագահ Սբբ. բաղան Գաբրիելեանի եւ Տ. Գէորգ Եպիսկոպոս Երէցեանի եւ Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանայ Մկրտեանի կողմէն, որք յանուանէ ալ նշանա-կուած էին մրցանակները վճարող բարերար անձին կողմէ։ Իսկ Տ. Ե-զիշէ Եպիսկոպոս Դուրեան, Թեպիա հրաւիրուեցաւ, այլ Դպրոցական գործերուն պատճառաւ արգիլուած լինելը հաղորդեց գրով։

Երեք քննիչները ի միասին գու-մարուելով բացրաձայն և ամբողջ-ութեամբ կարդացին բոլոր քարոզ-ները, դեկտեմբեր 5, 6, 7 և 10 օ-րերուն մէջ, և իրենց գնահատումը կազմելու համար, պաշտօնական ծանուցման ցածած պայմաններուն հետ առանձին առանձին կլուա-դատութեան առին գրուած քարոզ-ներուն վարդապետական և բարոյա-կան և ասատուածաշնչական պարու-նակութիւնները, նիւթին գիւտին կամ նորութեան և ընդլայնման կամ մշակութեան հանգամանքները, լե-զուին յատակութիւնը և ոճին ազդե-ցութիւնը, և այդ կետերէն իւրա-քանչիւրին վրայ գնահատումին մէկ-կան տասը թիւի վրայ նշանակելով՝ ամբողջութեան վրայ եզրակացու-թեան յանգեցան։

Ըստ պայմանական յայտարարու-թեան պէտք էր որոշուէին մէկ 500 ֆրանքնոց, երկու 200 ֆրանքնոց, չորս 100 ֆրանքնոց, չորս 50 ֆրանք-նոց, և վեց գովութեան յիշատակի մրցանակներ։

Երկու քարոզներ միայն ամեն կէ-տերու մէջ ըստ ամենայնի կատար-եալ գտաուելով հաւասարապէս ա-ռաջին մրցանակի արժանաւոր գտնուեցան, և որովհետեւ ասոնցմէ եռաքը եկող երկու քարոզներն ալ յոյժ մերձաւորութեամբ մրցանակի արժանի էին, ցանձնաժողովն պատ-չաճագոյն դատեց առաջին մրցանա-կը՝ առաջին երկուքներուն վրայ կի-սել, և երկրորդ մրցանակները վեր-ջի երկուքներուն յատկացնել։

Ըստ այսմ առաջին մրցանակի ար-ժանի դատուած են «Վերծանող» անուամբ մատուցուած միակ եւ «Ա-սեր» անուամբ մատուցուած առա-ջին քարոզները, իսկ երկրորդ մբր-ցանակի արժանի դատուած են «Ա-րայեան Արայ» անուամբ մատուցու-ած միակ եւ «Նժդեհ» անուամբ մատուցուած առաջին զոյգ քարոզ-ները։

Երրորդ մրցանակի արժանի դատ-ուեցան «Աստղիկ» անուամբ մա-տուցուած առաջին, «Շինական» անուամբ մատուցուած երկրորդ, «Գեղամ» անուամբ մատուցուած միակ, եւ «Սահառուն» անուամբ մատուցուած երկրորդ քարոզները։

Չորրորդ մրցանակի արժանի դատ-ուեցան «Ցոլքաթան» անուամբ մա-տուցուած առաջին, «Գիւտ» անու-ամբ մատուցուած միակ, «Հրաչ-եայ» անուամբ մատուցուած երկ-րորդ և «Մեղու» անուամբ մատուցու-ած միակ քարոզները։

Հինգերորդ կարգին, որ է լոկ գո-վութեան յիշատակ և ապագրու-թեան իրաւունք, արժանի դատ-ուեցան նոյն «Ասեր» անուամբ մա-տուցուած երկրորդ, և «Նժդեհ» անուամբ մատուցուած երկրորդ զոյգ քարոզները, որոց հեղինակները արդէն մրցանակ մը առած էին այլ գրուածոց արժանիքին համար, ցանձ-նաժողովը պատչաճ դատեց անոնց ալ հրատարակութիւնը։ Իսկ վեցերը որք չորրորդ մրցանակի արժանա-ցողներուն կը հետեւէին և նիւթե-րու ալ պէսպէսութիւն կը ներկայէին և նախադասուելիք դատուեցան՝ ե-զան, «Ցուսէորդի» անուամբ մատ-ուցուած երկրորդ, «Կայեցի» անու-ամբ մատուցուած միակ, «Մեսրոպ» անուամբ մատուցուած առաջին, և «Կամաբական», «Մշակ հաւատոյ», և «Արթուն» անուններով մատուցուած միակ քարոզները։

Այս կերպով մրցանակի եւ գով-ութեան արժանացած եղան 22 քարոզներ (փոխանակ 17ի, երբ զի առաջին մրցանակը երկուքի վրայ կիսուեցաւ, եւ «Նժդեհ» անուամբ մատուցուած չորս քարոզները իբր երկու հաշուուեցան հեղինակին բա-ցորոշ փափաքանաց համեմատ, եւ Ասերի եւ Նժդեհի երկրորդներն ալ ապագրութեան ընդունուեցան։

Հետեւաբար այդ խումբին դուրս մնացին 34 քարոզներ, որք մատուց-ուած են, «Աստղիկ» անուամբ մի եւս, «Շինական» անուամբ երկու եւս, «Սահառուն» անուամբ երեք եւս, «Ցոլքաթան» անուամբ երկու եւս, «Հրաչեայ» անուամբ երկու եւս, «Ցուսէորդի» անուամբ մի եւս, «Մեսրոպ» անուամբ մի եւս, «Հե-փսեա, միւս «Մեղու» եւ «Կրօնասէր» անուններով միակ, «Ներսէս» անու-նով երկու, «Աւետարանիչ» անու-նով երեք, միւս «Գեղամ» անունով երկու, «Փուռնակ», «Պանգուխտ», «Ղեւոնդ», «Ալախոսիկ» անուններ-ով միակ, «Շուարչ» անունով եր-կու, «Մշակ», «Դամեր», «Տրուզ», «Արձանիկ» եւ «Դամաղիել» անուն-ներով միակ, եւ վերջապէս մէկ ալ «27,113» թուահամարով։

Ծածկանունները բոլոր յատուկ պահարաններով ամփոփուած կը պահուէին, եւ միայն այդ ամէն որոշումներուն լրանալէն եւքը բաց ուեցան դեկտ. 12ին Ց. Ի. Գրական Ցանձնաժողովոյ յատուկ գումարման մէջ։

Ի յայտ եկած արդիւնքը հետեւեալն եղաւ.

Վերծանող՝ Բարգէն Վ. Կիւլէսէրեան
Ասեր՝ Մուշեղ Վ. Սերովբեան
Արայեան Արայ՝Երուանդ Վ.Բէրբասեան
Նժդեհ՝ Մալթոց Վ. Փափազեան
Աստղիկ՝ Թորգոմ Վ. Գուլակեան
Շինական՝ Արիստակէս Քհ. Տիրկէրեան
Գեղամ՝ Սմբատ Վ. Օտապաշեան
Սահառուն՝ Խորէն Քհ. Տաղլեան
Ցոլքաթան՝ Մեսրոպ Քհ. Թորոսեան
Գիւտ՝ Մեսրոպ Վ. Նարոյեան
Մեղու՝ Վահրիճ Վ. Շահմամեան
Տուէորդի՝ Վարդան Քհ. Աղանեան
Կայեցի՝ Ներսէս Վ. Դանիելեան
Մեսրոպ՝ Ղեւոնդ Վ. Դուրեան
Կամաբական՝ Ներսէս Քհ. Տէր Կարա-պետեան, Բագու
Մշակ հաւատոյ՝ Դանիել Վ. Ցակոբեան
Արթուն՝ Կարապետ Քհ. Թուխմանեան, Կիրասոն

Իսկ Հրաչեայ Ծածկանունը անյայտ մը-նաց, որովհետեւ միայն «Պոլսոնեայ Հայ. Եկեղեցւոյ» բացատրեալ գտնուե-ցաւ կնքեալ ծրարին մէջ։

Մնացեալ 17 անուններէն 12ը վար-դապետ են եւ 5ը քահանայ, դարձեալ 12ը գաւառներէն եւ 5ը Պոլսէն։

ԳԱՐԱԲԷՕՑ ԲԷՕԲՐԻՒՍԻ

Պօղոս Իչի էհմալիսի՝ Տիրքէթը խաչբէյ վաբօրլարը իսքէլէլերի Թա-միր իսիլտիկի զէման բէք չօգ գօ-լալբզդա նաիլ օլաճագլարընը իւմիա իաէրէք, Թամիրաթը վագբանրն խի-Թամա երմէսինէ քէմալը չիտաէթլէ պէքլէնիյօր իսի։ Թամիրաթ խի-Թամ պուլտու, հալ պու քի էհալի էօկի իսքէլէլերին եէնի իսքէլէլեր-ատէն տահա կէնիչ օլաուգաան մա-սատա, եաղմուրը զէմանլարատա սբզը-նաճագ պիր մէվգբ, օթուրաճագ պիր եէր պուլունաբզընը տիւչունէ-բէք էսկի իսքէլէյի էէնիսինէ Թեր-ճիհ իթմէկէ մէճպուր օլմուլյար սբը։ Էօքի իսքէլէլերատէ եօլ-ճուլարընն վաբօրլարա կիրիպ չբգ-մասը իչիւն բէք չօգ գօլալբզդ վար իսի։ Էհալի տահա զիյատէ բահաթ խաչյօր իսի։ հալպու քի եէնի իսքէ-լէլերատէ պու կիպի չէյլեր եօգ սբը։ Եէնի իսքէլէլեր եաբալարընը սբրատա Տիրքէթին եօլճուլարա մախսուս պիր ինթիզար սալնը վիւճուատ կէթիր-մէսինէ պէքլէնիյօր իսի։

Գու սալոն եաբբլմասբզտան մա-ատա եաղմուրը հավալարատա սբ-զընմագ իւզրէ եաբբլան մէվգբլար տա եբգաբբլմբզ սբը։ Եէնի իսքէ-լէլեր զայէթ տար սբը։ Գալապա-լբզդ կիւնլերատէ եիւրիյէճէք եէր գալմյօր. պիր ինսան՝ պիլէթինի ալմագ իչիւն իթիչէ գագբչա գա-լապալբզդ արասընա սօգուլմաղա, պիլէթինի ալարզդան սօնրա տա-եէնէ հէր ամբրլու Թէհլիքէյի կէօ-զէ ալարագ վաբօրա կիրմէկէ մէճ-պուր սբը։ Էյհսաբլ գալապալբզդ կիւնլերատէ իսքէլէնին տարբզը, վա-բօրա կիրիպ չբգմանընն կիւճլիկի հա-սէպիյէ վաբօրլարընն վագթը ապի-մէթլերի կէճիքմէքտէ սիր։

Ցիլհագիգա եէնի իսքէլէլերին զա-յէթ տար օլմասը բէք չօգ միւշքի-լաթա սէպէպ օլույօր. պունատան եալընբզ վաբօր միւթթէրիլերի տիւ-չարը միւշքիլաթ օլմագ, պէլքի Շիր-քէթը Խայրիյէ տախի մատատէթն միւթեզարրուր օլուր. անրն իչիւն պու իսքէլէլերատէ թատատիլաթը միւ-նասիպպէ իճրատը էյդմ սիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1903 ՍԵՊՏ. 30 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Էսհամ—Սերմայէական հէնուզ աթզ օլունմամբշ էսհամ	5,500,000
Սանդրգ (Սթանպոլատ Գիւպպէլերատ	1,176,776 04 980,817 02
Խակիլիզ Ֆրանդզ Ազէման տէվ-լէթ էսհամը	1,497,115 75
Ազրնան տիկէր թահվիլաթ	2,513,680 21
Ճբզանատա գամպիսլար	1,775,037 82
Խազինէի Հիւմայունէն հիսա-պաթը ճարիյէսի	2,214,319 10
Մուխթելիֆ հիսապաթը ճարիյէ	3,903,368 35
Էհսամ վէ եմթաա իւղերինէ իգ-բազ օլունան մէպլղզ	4,830,802 01
Էմլաք վէ էշեա	280,183 18
Միւթեէնէվա	88,023 48
	24,760,122 96

ՏՈՒԳՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սերմայէ	11,000,000
Թեսավիւլատ պուլընան պանգ-նոթլար	1,251,340
Իստէնէճէք գամպիս	1,696,324 36
Մուայյէն վասէլի սէբոզիթօ	1,207,864 07
Մուխթելիֆ հիսապաթը ճարիյէ	8,272,966 14
Իստէնէճէք թէսլիթթիւ	33,640 79
Իհթիյաթը նեզամիյէ	847,867 83
Միւթեէնէվա	450,119 77
	24,760,122 96

Այրնա մութապզ օլուուզը Թասդիգ օլունբը։
Միւսիրը ումումի իչիւն
Ա. ՆԻԱՍ
Միւսիրը ումումի մուավինի իչիւն
Վ. Ա. ՄԱԼԹԱՍ
Մուհասեպէ միւսիրի Օ. ՊՕԱՆՏ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԳԷՆ ՕՍՄԱՆԼԻՔ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՄԻՒՊԷՏՏԷԼԷՍԻՆԻՆ ԹԷՎՀԻՏԻ

Բուսէլի չբմենարքէր Թահվիլաթընն գուբօնլարը հավի սահիֆէսինին քէսիլմէսի.

Բուսէլի չբմենարքէր Թահվիլաթընն գուբօնլարը հավի օլան սահիֆէնին քէսիլմէսի իւէ իքի ֆրանգ իքրամիյէ-նին ալընմասը իչիւն կէթիրիլէճէք չբ-մենարքէր Թահվիլաթը՝ Օսմանլը Պան-գասընն Գալաթասա քեսին իսարբ-խանէսի կիչէլերինաէ՝ ճուսասատ, վէ պանգասընն գաբալը պուլընարզը կիւն-լերատէն պաչգա հէր կիւն էօյլէնատէն էվվէլ ալաքբ. սաաթ 10ատն էօյլէնատէն սօնրա սաաթ 3է գատար գագուլ օլբ-նաճագ սբը։

Մէգքիւբ Թահվիլաթ իւէ պէրապէր, միւմքին օլուուզը գատար սօղրու օլ-մագ իւզրէ Թէրթիպ օլունմբզ իքի նիւս-խէ նումէրօլը պօրտրօ

ԳԱՐԱՖԻՃԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՈՐՄԱՍԸ

Լօնտրա 24 դեկ.

Ինկիլ. էսնամը Ինկ. Լիր.	088—12
Օսմ. էսնամը իւնիֆիյէ	88—
» » » գաբանաը	88—
Օսմանլը Պանգասը	14—50
Մըսրը տույ. մալթանրաէ	103—
Պուլկար խրիգրաը	93—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստ	25—38

Բարիզ 24 դեկ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ այլլար	89—60
» » գաբանաը	89—60
Ֆրանս. էսն. 3% ֆր.	097—57
» » 3½ %	—
Բուլգի չրմէնարֆէրի	134—75
Օսմանլը Բէժիրի էսնամը	379—
» Պանգասը	599—
Գրէտի Լիոնէ	1156—
Իթալիա էսնամը	104—40
Սամանիյէ	449—
Տուան Օթօման	469—
Սքանսօլ	88—95
Թրանսվաալ	110—
Գամպիս 3 այ վաստ	3[illegible]—15

Վիէննա 24 դեկ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—20
Բուլգէի չրմէնարֆէրի ֆր.	139—
Օսմանլը Բէժի ադսիոնը	250—

Գերլին 24 դեկ.

Բուլգէի չրմէնարֆ. (Մարգ)	140—60
Լօնտրա իւզերինէ գավպիս	20—41
Ռուպլը	216—18
Անառաալը չրմէնարֆէրի	097—30

ՏԱՂԱԹԱ ՖՈՐՄԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գաբ.	96—38
» » » էն եիւքսէք	97—06½
» » » էն ազաղը	96—36
Ռու սապահ ալլրլը	97—01½
Բուլգէի չրմէն. ագչմ գանաը	129—
» » էն եիւքսէք	131—
» » էն ազաղը	129—
» » ալլրլը	130—25
Ագչէ ֆահզի	—
Բէյօղ ղրլ.	—

ՓԱՆԴԱ ԱԳՈՒՈՎԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—30
Ժուբիլանս	1—80
Օպլիկսահօն Թրամվայ	487—
Ասիրանս	4—85
Լօրիօտ	72—
Գանգ Նասիոնալ ալ Կրէդ.	445—
Թրանսվաալ	107—
Բրնիթալ Թանվիլաթը	505—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն	267—
Անառաալու չրմ. ադսիոնը	12—05
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Ղ. Բ.
Ֆէյազ մէֆիսիյէ ֆարգը	108—06
Մէթալիք	103—
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսզ ալթունը	87—12
Բոլ	89—20
Գրիմից ալթունը	51—06
Գարպոն գայմէսի	8—64

ՖԱՍԻՏՍ

Լօնտրա չէք	111.
Բարիզ չէք	22.73

ՄԷՍԱԺԵՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼՈՎ ՍԵՖԷՐԼԻԷ

Անառաջու լիմանարբոյա Պաթում, Օսէաա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրաա, Բիրէ, Բաֆրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրբ վէ Մարբ արաբշնաա մանթաղամ սէյր ու սեֆէրլէր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՎԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկ.ին 28ենի բազար էրթէսի կիւնի «Պաղտատ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ. «Պոսֆոր» Դարսաէնիդանն։

Ալաֆ. դեկտ.ին 31ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԼԻԹԷԹ ԻՍԼԱՄԻԵ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա դեկ.ին 29ընճը սալը կիւնիւ. ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Բէպիլիֆանին սիւվար օլտուղը «Պոսֆոր» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Ուլտա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 24ենճի բէնճշէնպէ ագչամ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ում գաբթան Կիկիւշէղին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբորը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 31ենճի բէնճշէնպէ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Վէնէշէնթինին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բատում, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնդերուն, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 28ենճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաբթան Ղուայէնին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Բարիզ իլէն վերիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճին աքի տիր.

Պէյիւք բասթալարդա 1ենէ տվգը 320 ֆր

Դենէ մվգը վարսա վէ 1ենէ մվգը լըմէնարֆէր 242 »

Զինճի մվգը վարսա վէ 2ենէ մվգը լըմէնարֆէր 230 »

Նէրգ վարսալարը դամ եանընդ 1ենէ մվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ, մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալլուգ իսթեյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանէճէ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէրքեզ աճենթալիքինէ միւրաճաաթ իսթեպիլիրլեր։

Գումանանա՝ ճողրուտան ճողրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիսե-Մէսիթիէուանէ չըմէնարֆէրինին էն իյլէք օթառիճնալարդ նչլուն ճողրի պիլէթ վերեպիլեր։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1903 սէնէսի Դեկտեմբերին 4ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԼՎՄԻՑԼ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիյէ

Սթ. Տգ.

2 30 Պ. Ատա, Հէյդելբ, Գուրկազ, Գրնալը։
3 30 Բէնռաքզ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելբ, Գուրկազ, Գրնալը (Պ. Ատատան սաաթ 4.15ատ)։
8 30 Բէնռաքզ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելբ, Գուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9.15ատ)։

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

4 Գրնալը, Գուրկազ, Հէյդելբ, Պ. Ատա, Գարթալ, Բենռաքզ։
10 Գրնալը Գուրկազ Հէյդելբ Պ. Ատա Գարթալ, Բենռաքզ։
11 Գրնալը, Գուրկազ, Հէյդելբ, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիյէ

3 30 Բենռաքզ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելբ, Գուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 4.15ատ)։
9 Բենռաքզ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդելբ, Գուրկազ, Գրնալը, Գառաքէօյ, (Պ. Ատատան 9.45ատ)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

4 Գառաքէօյ, Գրնալը, Գուրկազ, Հէյդելբ, Պ.Ատա, Գարթալ, Բենռաքզ։
10 Գրնալը, Գուրկազ, Հէյդելբ, Պ. Ատա, Գարթալ, Բենռաքզ։

ա(1) Տօղրու Մոտա։
(2) Գառաքէօյիւնէն ոնքա Մոտայա։
(3) Մոտատան Գառաքէօյիւնէ օղրայէրգ Գառաքէօյիւնէն սաաթ 3.45ատ։
(4) Գառաքէօյիւնէն ոնքա Մոտայա օղրայարագ ճողրու քէօբրիյէ։

** 5 նումէրօլը գաթարա միւսաաֆի օյան վաբօրլար՝ նոյմ.ին 3իւնէն յունվ.ը 2ենճի կիւնիւնէ գառար իճրաի սեֆեր իսուլ 3ենճի կիւնիւ թարիխ վէ յունվ.ը 19ընճընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն թէքբար սեֆեր իճրաաանա միւսալէրէթ իսմէնք ամր։

*** 1 վէ 2 նումէրօլը գաթարլարա միւսաաֆի օյան վաբօրլար՝ յունվ.ը 19ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն սեֆեր իճրաանա պայլյայանագլար տրը։

ԳՈՍԸՐԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԼԷ

Բէօբրիւտէն Սթ.	Գառաքէօյտէն Սթ.	Բէօբրիւտէն Սթ.	Գառաքէօյտէն Սթ.
2 15	2 15		
2 50 (1)	3	2 45	2 45
3 45	3 25 (3)	3 30	3 30
4 30	4 30	4 15	4 15
5 15	5 15	5	5
6	6	6	6
6 45	6 45	7	7
7 45	7 30	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40	10 45	11 15	11 15
11 15 (2)	11 15	12	12
11 40	11 50 (4)		
12	12 10		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չըմէնարֆէրինէ միւթէսաարիք Բէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.

1 29 Բենռաքյէ կիւնէ ***
1 45 Իսկիշէհիրի կիւնէ
3 44 Բենռաքյէ կիւնէ
5 33 Բենռաքյէ »
7 17 Բենռաքյէ »
8 45 Իզմիրէ »
10 34 Բենռաքյէ »
12 Բենռաքյէ »

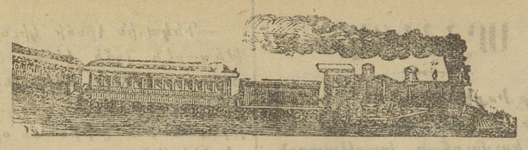
Հայտար-Բաշատան

3 27 Բենռաքզէն կելէն
2 53 » »
3 27 Բենռաքզէն »**
2 23 Բենռաքզէն »***
4 15 Բենռաքզէն »
6 03 Իզմիրէն »
7 47 Բենռաքզէն »
9 21 Բենռաքզէն կելէն
11 03 » »
12 32 Իսկիշէհիրէն կելէն

* 3 նումէրօլը գաթարա միւսաաֆի վաբօրլար հոկտ.ին 19ընճը կիւնինէն նոյմ.ին 2ենճի կիւնիւնէ վէ յունվ.ը 3իւնճի կիւնինէն 18ենճի կիւնիւնէ գառար իճրաի սեֆեր իսուլ ճէքլէր տիր։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԼ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1903 ալաֆր. նոյեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆաար.

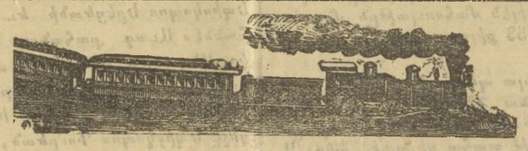
ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սապահտան էօյլէնէ գառար										Վագթը Հարէբէթ							Էօյլէնտէն ագշամա գառար					
Սթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 13	3 12	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 57
Գումիւշքաու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 23	3 22	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 07
Եէնիքաքու	6 26		7 39	8 04	8 38	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 27	3 27	3 58	4 29		5 16	5 43	6 10	6 38	7 11
Սամսթեա	6 32		7 45	8 09	8 44	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 32	3 33	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 44	7 17
Եէնիպազարլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 49	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 37	3 38	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 22
Մաքրիքէօյ	6 50	7 31	8 05		9 01	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 40		2 52	3 51	4 23	4 52	5 10	5 36	6 05	6 32	7 01	7 34
Աչիթիֆանօս		7 45	8 15		9 11		10 12			12 06		1 52		3 02		4 33		5 20		6 15	6 45	7 11	7 44
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2									6 53		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	49	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սապահտան էօյլէնէ գառար										Վագթը Հարէբէթ								Էօյլէնտէն ագշամա գառար				
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10						10 38				12 48		2 31								7 02
Աչիթիֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 23		9 45	10 49				12 59		2 42		3 39		4 56		5 51	6 22	7 14
Մաքրիքէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 35	9	9 57	10 34	11 01		11 52	1 11	2 20	2 54		3 51	4 22	5 08	5 39	6 03	6 34	7 32
Եէնիպազարլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 47	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 35	3 06	3 39	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 52
Սամսթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51	
Եէնիքաքու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գումիւշքաու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 05	8 09
Սթամպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 13	8 18

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 31, 41 վէ 43 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճաղլար։
Բէք օ գառար հէվալէլի օլմայան եիւքլեր՝ պիլա իսթիմնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճաղլար տրը. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլեր՝ եալընզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճաղլար տրը։
Շարգի Էվրօբանին վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իլգերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։



ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1903 սէնէսի Հոկտ.ին 19ենը բազար կիւնինտէն իթիպարէն ամէտիւտ ամէլիյատ պիլտիմէ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԻԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	*2	34	4			6		8	36			10	12
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	Ե.	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	Ե.	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	1 29	1 45	3 44			5 33		7 17	8 45			10 34	12
Հայ. Բաշա միւվ.	1 49	2 05	4 04			5 53		7 37	9 05			10 54	12 20
հար.	1 54	2 25	4 09			6		7 42	9 17			11	12 25
Գրզլ Թօբրագ	2 02	—	4 17			6 08		7 50	9 26			11 08	12 33
Ֆէնէր Քէօյէսի	2 05	2 36	4 20			6 11		7 53	9 30			11 11	12 36
Կէօզ Թէպէ միւվ.	2 09	—	4 24			6 15		7 57	9 36			11 15	12 40
Էրէն Քէօյ	2 13	2 47	4 28			6 19		8 02	9 41			11 20	12 45
Պօսթանճը	2 20	2 57	4 34			6 25		8 08	9 50			11 26	12 51
Մալթեպէ	2 28	3 08	4 42			6 33		8 16	10 02			11 34	12 59
Գարթալ	2 39	3 22	4 52			6 43		8 27	10 19			11 44	1 09
Բէնռաքզ միւվ.	2 46	3 32	4 59			6 50		8 34	10 30			11 51	1 16

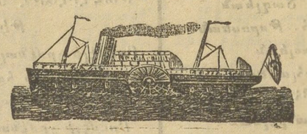
ԱՎՏԷԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	**1	***3	****5	7		31	9			11	13	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	Ե.	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	եօլճը	Ե.
	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպգ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բենռաք. հար.	1 25	1 54	2 28	3 14		4 37	6 50			8 16	10 08	11
Գարթալ	1 33	2 02	2 37	3 23		4 51	6 58			8 26	10 16	11 13
Մալթեպէ	1 43	2 12	2 47	3 33		5 05	7 08			8 37	10 26	11 33
Պօսթանճը	1 51	2 21	2 56	3 41		5 19	7 16			8 47	10 34	11 46
Էրէն Քէօյ	1 58	2 28	3 03	3 50		5 32	7 23			8 56	10 40	11 57
Կէօզ Թէպէ	2 02	2 32	3 07	3 54		5 36	7 27			9	10 44	—
Ֆէնէր Քէօյէ	2 07	2 37	3 11	3 58		5 41	7 31			9 04	10 48	12 07
Գզզ. Թօբրագ	2 10	2 40	3 14	4 01		5 45	7 34			9 08	10 51	—
Հ. Բշ. միւվ.	2 17	2 47	3 21	4 08		5 53	7 41			9 16	10 58	12 17
հար.	2 23	2 53	3 27	4 15		6 03	7 46			9 21	11 03	12 32
Քէօ. միւվ.	2 43	3 13	3 47	4 35		6 23	8 06			9 41	11 23	12 52

* Իշպու գաթար՝ 19 յունվար Թարիխինտէն իթիպարէն ամէտիւտ միւպաշէրէթ իսէէք տիր։
** Իշպու գաթար՝ 19 յունվար Թարիխինտէն իթիպարէն ամէտիւտ միւպաշէրէթ իսէէք տիր։
*** Իշպու գաթար՝ 19 հոկտ.ին 2 նոյմ.է գառար վէ 3 յունվարտան 18 յունվար Թարիխինէ գառար ամէտիւտ իսէէք տիր։
**** Իշպու գաթար՝ 3 նոյմ.ին 2 յունվ.ա գառար վէ 19 յունվ.տան իթիպարէն ամէտիւտ իսէէք տիր։

Միւսանագա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խաթթ իւզերինէ վէ խաթթ իւզերինէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ ասողուտան ասողուտա իրսալ գըլընճաճագ պակաժ թասիր օլունը էշեան զաթիյէ՝ վէյրտէ նումէրօլարը մանհարքեր գաթարտան գապուլ օլունը։

Եվվելա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընճաճագ պակաժլար 3 վէ 5 վէ 31 վէ 11 վէ 13 33, սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գըլընճաճագ ասողաժլար 34 վէ 6 վէ 36 վէ 10 վէ 12 նումէրօլը գաթարլարտա նոպդ գըլընճաճաղը պէտան օլունը։



ՀԱՅԹԱԼ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	34	36
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ե. Ե.	Ե. Ե.
	Սպգ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն	1 45	8 45
Հայտար Բաշա միւվ.	2 05	9 05
հար.	2 25	9 17
Գրզլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօյէսի		
Կէօզ Թէպէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթեպէ		
Գարթալ		
Բէնռաքզ միւվ.	3 32	10 30
հար.	3 37	10 46
Թուզլա	3 59	11 07
Կէյպիզէ	4 19	11 27
Տիլ Իսքէլէսի	4 41	11 49
Թավշանճըլ	4 51	11 59
Հէրէքէ	5 08	12 16
Եարըմճա	5 29	12 39
Թիւրհիւն Զիֆթլիք	5 42	12 52
Տէրինճէ	5 53	1 03
Իզմիտ միւվ.	6 07	1 17
հար.	6 32	
Պէյիւք Տէրպէնտ	7 07	
Սապանճա	7 31	
Համիտիյէ	7 55	
Կէյվէ	8 38	
Ադ Հիսար	9	
Մէքէճէ	9 29	
Լէֆքէ	9 53	
Վէզիր Խան	10 28	
Պիլէճիք միւվ.	11 09	
հար.	11 20	
Գառաքէօյ	12 30	
Պօզիւք	1 15	
Ին Էօնիւ	2 05	
Զուգուր Հիսար	2 36	
Էսկիշէհիր միւվ.	3 15	
Թուզլա		
Բէնռաքզ միւվ.	1	
հար.	1 44	
Ադա Բուճաք	2 24	
Գարթալ	3 04	
Պէյլիք Ագաչ	4 09	
Սարըքէօյ	4 58	
Պիլէր	5 35	
Սաղիլէր	6 09	
Պէյլիք Քէօբրիւ	7 03	
Բօլաթլը	8 21	
Մալիքէօյ	9 15	
Սընճան Քէօյ		
Էնկիւրի միւվ.	10	

ԹՐԻՆ ՆՕՄ.	121	31
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ե. Ե.	Ե. Ե.
	Սպգ.	Սպգ.
Իզգաքէտէն հար.	2	
Սընճանքէօյ	2 47	
Մալիքէօյ	3 49	
Բօլաթլը	5 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	6	
Սաղիլէր	6 27	
Պիլէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պէյլիք Ագաչ	8 58	
Այբքէօյ	9 46	
Ադ Բուճաք	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
ԹԻՆԷՆ ՆՕՄ. 33	Ագշ.	
	Սպգ.	
Էսկիշէհիր հար.	11 40	
Զուգուր Հիսար	12 16	
Ին Էօնիւ	12 48	
Զօզիւք	1 24	
Գարաքէօյ	1 58	
Պիլէճիք միւվ.	1 48	
հար.	1 58	
Վէզիր Խան	2 34	
Լէֆքէ	4 09	
Մէքէճէ	4 42	
Ադ Հիսար	5 08	
Կէյվէ	5 31	
Համիտիյէ	6 25	
Սապանճա	6 41	
Պէյիւք Տէրպէնտ	7 06	
Իզմիտ միւվ.	7 38	
հար.	8 03	1 35
Տէրինճէ	8 49	1 53
Թիւրհիւն Զիֆթլիք	8 30	2 04
Եարըմճա	8 42	2 16
Հէրէքէ	9 10	2 48
Թավշանճըլ	9 21	2 54
Տիլ Իսքէլէսի	9 32	3 10
Կէյպիզէ	10 01	3 38
Թուզլա	10 23	4
Բէնռաքզ միւվ.	10 45	4 22
հար.	11	4 37
Գարթալ		
Մալթեպէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէպէ		
Ֆէնէր Քէօյէսի		
Գզզլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	12 17	5 53
հար.	12 32	6 03
Քէօբրիւյէ միւվ.	12 52	6 23

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՔԻՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		սթ.	ագ.
Ալաունտան	հար.	2	35 սպգ.
Քէօթահէյա	միւվ.	2	55 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		սթ.	ագ.
Ալաունտան	հար.	12	45 ագշ.
Քէօթահէյա	միւվ.	1	05 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		սթ.	ագ.
Քէօթահէյատան	հար.	1	40 սպգ.
Ալաունտա	միւվ.	2	

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		սթ.	ագ.
Քէօթահէյատան	հար.	11	45 ագշ.
Ալաունտա	միւվ.	12	05 »

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		սթ.	ագ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Սպգ.
Քէօքճէ Գէսքէ	»	12	42
Սապանճը Բուճաք	»	1	39
Ալաունտա	»	2	33
Զէօքիւրլէր	»	3	15
Տէօյէր » 4 10
Իշհանիյէ » 4 39
Համամլար » 5 03
Դալլըքէօյ Համամճը » 5 14
Աֆիոն Գարահիսար » 6 01
Պէօյիւք Զօպանլար » 6 41
Զայ » 7 36
Իսհակլը » 8 21
Եսխան » 8 45
Ադշէհիր » 9 16
Ազարի քէօյ » 9 48
Զավուշճը քէօյ » 10 30
Ըյկրն » 11 08
Գառաքն Խանը » 11 55
Սէրայ Ինի » 12 50
Մէչատան » 1 22
Բուճնար Պաշը » 2 22
Գէնէա միւվասէլէթ 3 Ագշ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		սթ.	ագ.
Գէնէա	հարէքէթ	12	Սպգ
Բուճնար Պաշը	»	12	42
Մէչատան	»	1	47
Սէրայ Ինի	»	2	27
Գառաքն Խանը	»	3	09
Ըյկրն	»	4	03
Զավուշճը Քէօյ	»	4	35
Ազարի Քէօյ	»	5	13
Ադշէհիր	»	5	53
Եսխան	»	6	15
Իսհակլը	»	6	40
Զայ	»	7	33
Պէյիւք Զօպանլար	»	8	20
Աֆիոն Գարահիսար	»	9	13
Դալլըկէօյ Համամճը	»	9	44
Համամլար	»	9	53
Իշհանիյէ	»	10	20
Տէօյէր	»	11	05
Զէօքիւրլէր	»	11	53
Ալաունտա	»	12	42
Սապանճը Բուճնարը	»	1	38
Քէօքճէ Գէսքէ	»	2	20
Էսկիշէհիր միւվասէլէթ		3	Ագ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 422

		սթ.	ագ.
Համիտիյէ	հար.	6	30 սպգ.
Ատա Բազարա	միւվ.	6	48 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 424

		սթ.	ագ.
Համիտիյէ	հար.	8	ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	8	18 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 421

| | | սթ. |